

READ

Recognition and Enrichment of Archival Documents

D4.7 User Satisfaction

Louise Seaward, UCL

Distribution: Public

<http://read.transkribus.eu/>

READ
H2020 Project 674943

This project has received funding from the European Union's Horizon 2020
research and innovation programme under grant agreement No 674943



Project ref no.	H2020 674943
Project acronym	READ
Project full title	Recognition and Enrichment of Archival Documents
Instrument	H2020-EINFRA-2015-1
Thematic Priority	EINFRA-9-2015 - e-Infrastructures for virtual research environments (VRE)
Start date / duration	01 January 2016 / 42 Months

Distribution	Public
Contractual date of delivery	31.12.2016
Actual date of delivery	28.12.2016
Date of last update	15.12.2016
Deliverable number	D4.7
Deliverable title	User Satisfaction
Type	Report
Status & version	Public, Version 1
Contributing WP(s)	4
Responsible beneficiary	UCL
Other contributors	ABP, EPFL, NAF, StAZH, UIBK
Internal reviewers	Günter Mühlberger, Joan Andreu Sanchez
Author(s)	Louise Seaward
EC project officer	Martin Majek
Keywords	Dissemination, Documentation, User satisfaction, Surveys

Table of Contents

Executive Summary	4
1. User Surveys	4
1.1. Background	4
1.2. Previous surveys.....	4
1.3. Surveys conducted by ABP and NAF	4
1.4. Conclusions from surveys conducted by ABP and NAF	5
1.5. Focus groups	6
1.6. Future surveys.....	6
2. Contact with users.....	6
1.1. Feedback from users.....	6
1.2. User behaviour.....	7
1.3. Mailing list.....	7
2. User personas.....	7
3. Instructional Documents	8
3.1. Transkribus wiki	8
3.2. How to Guides.....	9
4. Conclusion	9
5. References.....	10
6. Supplements.....	11
6.1. NAF survey and report	11
6.2. ABP survey report	20
6.3. User personas	49

Table of Figures

Figure 1 Transkribus wiki.....	8
--------------------------------	---

Executive Summary

We have identified four broad groups of people who have the potential to be interested in applying HTR technology to historical documents; archivists, humanities researchers, computer scientists and members of the public. This report details the way in which the READ project interacts with and gets feedback from these users in order to ensure their satisfaction. The investigation of user satisfaction is at present focused on the Transkribus expert tool but will encompass the various elements of the web interface once they are ready for the public. This report explains how we have questioned potential users and used this information to construct user personas relating to groups of individuals who are likely to be interested in the project research infrastructure. It also shows how we have communicated with users directly and created instructional documentation in response to common queries.

1. User Surveys

1.1. Background

READ is committed to developing a continued dialogue with its target user groups to ensure that the tools it is building work effectively for those who wish to use them. Surveys are necessary in order to appreciate the desires and expectations of the people who are interacting with the project research infrastructure.

1.2. Previous surveys

As part of the tranScriptorium project (<http://transcriptorium.eu/>), UCL and UIBK had already surveyed the needs of two user groups: archivists who work with historical material; and members of the public who contribute to Transcribe Bentham, the scholarly crowdsourcing initiative coordinated by UCL. The results of these surveys indicated that HTR technology could be beneficial to both, by encouraging increased engagement with archival material and boosting the productivity of volunteer transcribers.

1.3. Surveys conducted by ABP and NAF

We built on the findings of the tranScriptorium surveys by extending our questioning to researchers and members of the public who work directly with historical documents in archives. Surveys were undertaken by ABP and NAF, two of READ's Large Scale Demonstrators (see Supplement 6.1 and 6.2 and <https://docs.google.com/forms/d/1djuoGWFgu4KSWG9cMDLH8UVuvYOqqElzEUbwYNSfEUs/viewanalytics>). The surveys centred on the current use of digitised material, how the access to and usability of this material could be improved and whether users would be interested in working with Transkribus and HTR technology.

NAF surveyed users of its services during February and March 2016 and received 43 responses. 65% of those surveyed were students, researchers and teachers of different

disciplines, whilst the remaining third of respondents were genealogists. Most people were accustomed to working with digitised images, although there was a lack of awareness about the full extent of material available online. Participants showed a willingness to work with HTR technology, but only half of them agreed that the automatic indexing and searching of historical documents would be useful for their research. This indicates that many researchers are still sceptical about the usability and effectiveness of the technology for their own work.

ABP offered a similar survey to its users between September and November 2016. With 973 useable responses, the results of this survey provide a rich source of feedback on the uses of archives and digital tools. It became clear from the survey that an overwhelming majority of ABP users are individuals interested in private genealogical research. More than a third of these users are over 61 years of age and nearly half of those surveyed had a University degree. 87% of those surveyed had worked with digital images of documents, meaning that access to digitised material is of vital importance to these researchers. But as with the NAF users, there was some indication that knowledge of the full range of digital resources was limited. Nearly 10% of these users already knew about Transkribus and used it regularly, which is surprising because no specific advertising was aimed at this target group. In a section of the survey which was open for general comment, many people agreed that HTR technology could potentially be useful for their work by helping them to access and read complex documents. However, several people noted that Transkribus needs to become more user-friendly for this to happen. Just as in the NAF survey, there were also some doubts about the effectiveness of HTR technology.

1.4. Conclusions from surveys conducted by ABP and NAF

These two surveys indicate that archival users, both academics and members of the public, rely heavily on access to digital images of historical documents. This means that there is a large audience for the tools being developed by the READ project. ABP's survey also found that the skill of reading old handwriting is becoming less widespread amongst archival users, as a result of a lack of training at University and other levels. This is a major stumbling-block for historical research and one which HTR technology could help to overcome.

The individuals surveyed were keen to know more about HTR technology but were sometimes sceptical about its application and effectiveness. Respondents in both surveys expressed concerns over the functionality of HTR technology and those who had already used Transkribus were divided over whether they would recommend it others. This underscores the need to develop web-based user interfaces tailored specifically to this target group. The surveys also suggested that users' research can be held back by a limited knowledge of digital resources. The results from ABP's survey suggest that age may be a factor in this as the vast majority of those surveyed were over 50. Because of this we will need to take determined steps to disseminate and encourage use of the project's tools amongst archival users.

The results of these surveys will act as benchmarks for us to improve user satisfaction with the Transkribus research infrastructure over the life of the project, in line with KPI-I5. NAF and ABP will continue to pay attention to the needs of their users, as they focus on their tasks over the coming years.

1.5. Focus groups

Focus groups provide us with a means of developing relationships with a small group of users who can offer detailed feedback. The first such group has been established by a READ MOU partner, the Civic Archives of Bozen-Bolzano. A group of 30 volunteers has been recruited to work with Transkribus to generate transcripts of the town's municipal council records, which were written between the fifteenth and nineteenth centuries. These transcripts will be used to create training data for the HTR engine and possibly form the basis of a digital edition. This focus group is providing precise feedback on the usability of the Transkribus platform and is allowing volunteers to contribute both to historical and scientific research. It would make sense for similar focus groups to be established in the future where users can evaluate project tools, including the crowdsourcing platform, the e-learning app and the mobile scanning app.

1.6. Future surveys

As indicated in KPI-I5, further surveys will be necessary when we launch new tools via the Transkribus web interface. We currently collect informal feedback from workshops and presentations, which is recorded in the READ project handbook. We intend to record feedback in a more standardised way in the next year by asking workshop participants to fill in a survey about their experience. Moreover we will explore the option of surveying users directly when they are working with READ tools, e.g. the Transkribus expert client or the web interface.

2. Contact with users

1.1. Feedback from users

Aside from surveys, we keep in touch with the needs of our users in a number of other ways. Users can email the Transkribus team at UIBK (email@transkribus.eu), request new features and report bugs using the appropriate button in the Transkribus platform. In addition, Twitter users can send comments and questions to the Transkribus Twitter account. Users make contact through these avenues about once or twice a week and UIBK takes care of their requests and acknowledges any feedback in a timely fashion. At the time of writing, the Transkribus email account has received 550 emails from users all over the world, while 660 bug reports and feature requests have been submitted via the Transkribus platform. In addition to this, several hundred emails relating to READ and Transkribus have been sent to the personal accounts of the UIBK team.

These avenues of communication are primarily used by Transkribus users from the domains of archives and humanities, as well as by the general public. Computer scientists interact with the platform differently and are more concerned with experimenting with the back-end of the project's interface and its underlying technology. These individuals can provide feedback via email and by reporting issues on the project's GitHub repository (<https://github.com/Transkribus/>).

1.2. User behaviour

Since Transkribus is remotely connected to UIBK's servers, we can see how frequently the platform is used and the way in which individuals interact with its different features. This information has already helped UIBK to refine the Transkribus expert client, streamlining the interface and developing new viewing modes for the tasks of segmentation and transcription.

We plan to record and act on this evidence of user behaviour in a more systematic way during the next phase of the project, both through the Transkribus expert platform and other web-based tools. Increased awareness of user behaviour can help us to make our tools more responsive to the expectations and needs of users.

1.3. Mailing list

Gaining knowledge about user needs is important but we also need to communicate proactively with our users. Transkribus users sign up to the platform using an email address and agree to receive communication via email. In June 2016, we used this mailing list to send out a targeted email to the 800 most active users of Transkribus (defined as those who had made more than 5 'saves' in the platform) to inform them of the availability of new 'How to Guides'.

In reference to KPI-I15, we have decided not to set up a regular mail-out addressed to all Transkribus users this year. This decision was taken partly as a result of difficulties in managing the database of Transkribus users. It was also thought that there was insufficient project news to justify the work required in putting together a mail-out. We have instead concentrated on disseminating project milestones on the READ project website (<http://read.transkribus.eu/news/>) and Transkribus Twitter (<https://twitter.com/Transkribus>) page. Once prototypes of new project tools are ready to use, we will reconsider the possibility of keeping users regularly updated by mail. We plan to work on the management of the mailing list to ensure that we can contact our users with a minimum of effort and that users are easily able to opt out of mailings.

2. User personas

A Web Interfaces Working Group was established in April 2016 to discuss technical issues related to the construction of the Transkribus web interface and to respond to user experience concerns. This group has created seven user personas to guide development work (see Supplement 6.3). First used in the 1980s, user personas are now routinely employed to help software developers recognise the needs of different kinds of users. The construction of these personas was informed by user surveys (those from the tranScriptorium project and the two surveys conducted in 2016 by NAF and ABP) and feedback provided directly by users (either by email, through the bug report/feature request button in Transkribus or by face-to-face communication at a workshop, conference or meeting).

Each of our seven user personas represents a hypothetical set of users and describes the motivations, interests and activities of this group. We have also endeavoured to show how the concerns of different personas are likely to overlap. As an example, the student persona

(Francisca) is likely to cooperate with the archivist, humanities scholar and computer scientist personas.

This list of personas ensures that the project team has a unity of outlook when building tools and composing instructional documentation for Transkribus users.

3. Instructional Documents

3.1. Transkribus wiki

Helping people to work with Transkribus is an important part of ensuring the satisfaction of users. To this end, we have developed various instructional documents to educate users about the functionalities of the platform and answer frequently asked questions.

The Transkribus wiki (https://transkribus.eu/wiki/index.php/Main_Page) was opened under the tranScriptorium project and has continued to act as a central point for users wishing to orientate themselves with the platform. The page has a clear layout which is familiar to anyone who uses Wikipedia. Although we originally envisaged that users might help to edit and expand the wiki, an influx of spam accounts forced us to confine editing privileges to project partners. The spam issue also means that we decided against setting up a forum on the wiki where users could enter into discussions and help each other. We will re-evaluate this decision in the coming years of the project since some kind of online forum will likely prove useful to the expanding number of non-expert Transkribus users.

Members of the Dissemination Working Group oversee the wiki, ensuring that up-to-date information is provided to users. We are currently extending the ‘Questions and Answers’ section of the wiki to create a space where users can find responses to frequently asked questions. This should help to reduce the amount of time that the project team spend dealing with queries from users.

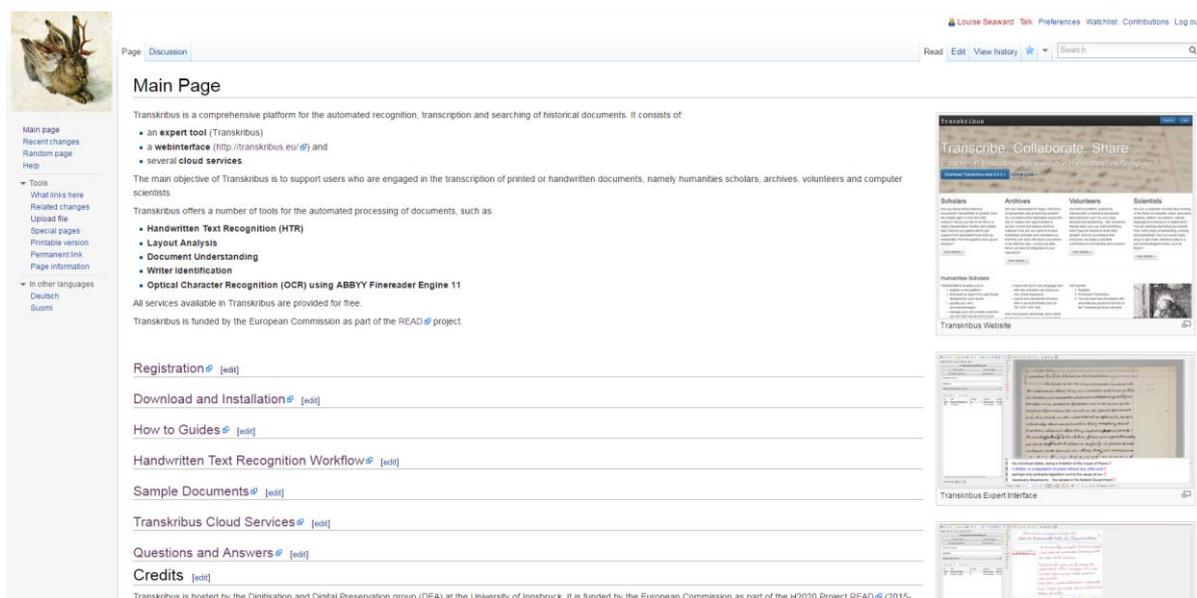


Figure 1 Transkribus wiki

3.2. How to Guides

We have created ‘How to Guides’, which offer more in-depth guidelines and screenshots to users. The following guides have been prepared this year:

- How to Transkribus – in 10 steps (or less).
([https://transkribus.eu/wiki/images/7/77/How to use TRANSKRIBUS - 10 steps.pdf](https://transkribus.eu/wiki/images/7/77/How_to_use_TRANSKRIBUS_-_10_steps.pdf))
- How to Prepare Test Projects with Transkribus – for Archives and Libraries.
(<https://transkribus.eu/wiki/images/8/81/HowToPrepareTestProjects.pdf>)
- How to Transcribe Documents with Transkribus – Simple Mode.
(https://transkribus.eu/wiki/images/a/ad/HowToTranscribe_SimpleMode.pdf)
- How to Transcribe Documents with Transkribus – Advanced Mode.
(https://transkribus.eu/wiki/images/d/db/HowToTranscribe_AdvancedMode.pdf)

These ‘How to Guides’ are available on the Transkribus wiki and have been publicised via the project website and Twitter account, scholarly mailing lists and a direct mail-out to the most active Transkribus users (as noted above). These guides explain the functions of Transkribus and the results that users can expect from HTR technology. They take users step-by-step through the processes of creating training data for the HTR engine and transcribing and tagging documents. The Dissemination Working Group is responsible for updating these guides to ensure that they reflect any technical changes which have been made to the Transkribus platform. We have received positive anecdotal feedback on these guides and having such information collated in one place helps us to address user queries efficiently.

UCL’s experience with Transcribe Bentham has suggested that a simple video consisting of a screencast and a voiceover is an effective method of communicating with users. ABP is creating instructional videos to complement the ‘How to Guides’. We are making a video which explains ‘How to use Transkribus – in 10 steps (or less)’, as well as shorter videos demonstrating particular functions of the platform such as segmentation, transcription and tagging. They will be made available on the Transkribus YouTube channel (<https://www.youtube.com/channel/UC-txVgM31rDTGIBnH-zpPiA>).

We are also working on our next set of guides, which will contain information on the application and accuracy of HTR models. We need to spread awareness of the successes of HTR because the accuracy of this technology is a major concern of users. Frequent user enquiries have also suggested that the process of applying HTR to a set of documents needs to be clarified. Across the next year, we will need to create further instructional documentation specific to the new tools being developed by the project.

4. Conclusion

We have found out more about the needs and experience of our users over the past year, building on insights gained during the tranScriptorium project. Using surveys and other

feedback relating to Transkribus, we have developed a list of user personas which will allow us to tailor the functionality of our research infrastructure to different groups of people. We have also crafted a number of instructional documents to help users to understand how to use Transkribus and the potential of HTR technology more generally. As we release new tools for testing, it will be necessary to continue monitoring, helping and questioning our users. We also intend to communicate more regularly with users through our mailing list. The surveys undertaken by ABP and NAF have demonstrated that a large number of professional and public users make frequent use of digitised images of historical documents and are interested in the possibilities of HTR technology. The READ project will widen access to archives by making it easier for individuals from within and outside of this large user base to work with handwritten documents. These surveys have also suggested that the needs and skills of public users are somewhat different from those of academics and professionals. This finding will be taken into account when we begin communicating different elements of READ, such as the crowdsourcing platform and the FamousHands campaign.

5. References

- [1] T. Causer, S. Arango, R. McNicholl, G. Mühlberger, P. Kahle and S. Colutto, 2015, 'tranScriptorium. D6.3.2: Evaluation of Public DIA, HTR & KWS Platforms', Public report, tranScriptorium: <http://transcriptorium.eu/pdfs/deliverables/tranScriptorium-D6.3.2-31December2015.pdf>
- [2] T. Causer and V. Wallace, 2012, 'Building a volunteer community: results and findings from Transcribe Bentham', *Digital Humanities Quarterly*, 6, 2: <http://www.digitalhumanities.org/dhq/vol/6/2/000125/000125.html>
- [3] K. Grint, 2013, 'tranScriptorium. D6.1: User needs', Public report, tranScriptorium: <http://transcriptorium.eu/pdfs/deliverables/tranScriptorium-D6.1-30June2013.pdf>
- [4] D. Little, November 2013, 'Lean UX in DH Projects', Digital Humanities: Works in Progress Blog: <http://wip.cch.kcl.ac.uk/2013/11/11/lean-ux-in-dh-projects/>
- [5] J. Martin, S. Arango, R. Davis, G. Mühlberger, P. Kahle, S. Colutto, T. Causer and K. Grint, 2014, 'tranScriptorium. D6.2.2: Evaluation of Public DIA, HTR & KWS Platforms', Public report, tranScriptorium: <http://transcriptorium.eu/pdfs/deliverables/tranScriptorium-D6.2.2-February2014.pdf>
- [6] J. Winter, August 2015, 'What is User Experience?', *User Testing Blog*: <https://www.usertesting.com/blog/2015/08/13/what-is-user-experience/>

6. Supplements

6.1. NAF survey and report

User survey regarding the development of electronic services in February 2016, customers of the National Archives

The goal of the National Archives in the future is to offer optimal preconditions for the research of digitised material, and as part of the development of electronic services, we want to find out the needs of our customers in regard to the changing research process. Related to this, the National Archives is included in the EU-funded READ (Recognition and Enrichment of Archival Documents) where the goal is to create a virtual research platform to enable the automatic recognition of text written by hand, and different features for performing searches in digital archive material. In addition to service development, we want to hear researcher preferences in regard to selecting material to be digitised. By taking the survey, you can have an impact on the development of National Archives' digitised material and electronic research services.

It will take about 10–15 minutes to complete the form. All responses will be confidential. A summary of the survey results will be published after the survey period on the Digihum website of the National Archives at <http://www.arkisto.fi/fi/arkistolaitos/hankkeet/digihum>

The deadline for taking the survey is 31 March 2016.

Background details

User group:

- Student
- Doctoral student
- Researcher
- University lecturer
- Professor
- Genealogist
- Other, specify:

Discipline:

- Archaeology

- History
- Linguistics
- Genealogy
- Social sciences
- Other, specify:

1. To what extent do you use digital material in your studies?
2. What would help make using digital material for research purposes easier for you?
3. What kind of tools do you use for studying electronic material? Would you be interested in utilising various digital tools?
4. For what kind of material would you like to utilise electronic tools? Research of what kind of material would benefit the most from the tools?
5. What kind of tools would you need to facilitate your research? E.g. automatic reading (HTR) of text written by hand or various text search options?
6. Full text search requires that a sufficient amount of background material (ground truth) is produced for the HTR (Handwritten Text Recognition) application so would you be willing to produce transcript from digitised sources to develop the application? For example,
 - as part of research cooperation
 - in regard to your research material
 - as part of studies/teaching
 - In a crowdsourcing project
 - Otherwise, how?
7. Would you be interested in the option of adding indexing or metadata in electronic material yourself?
8. What material would you like to be made available in the Digital Archive? Why?

Thank you for your input and participation in the development of electronic research services!

Report on the National Archives user survey regarding the development of electronic research services

Maria Kallio

National Archives of Finland

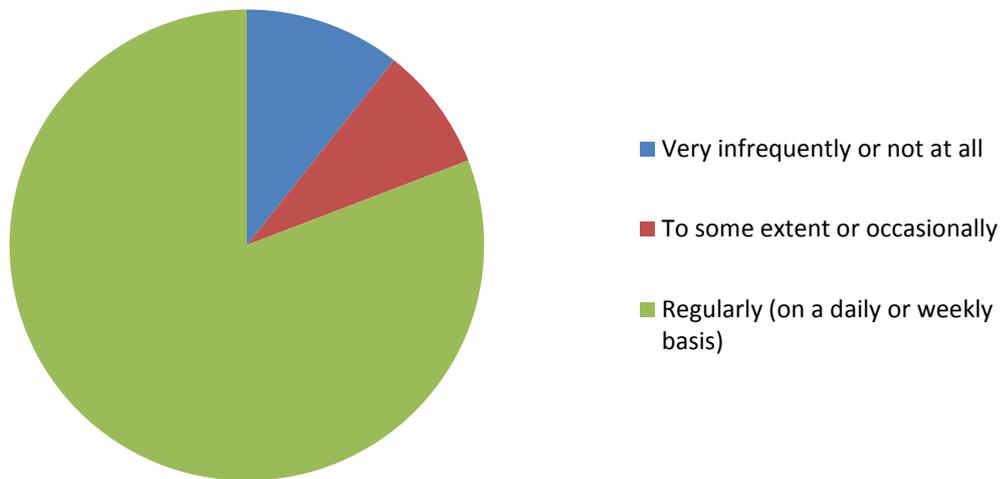
The goal of the user survey of February 2016 was to find out what needs researchers had related to the increasingly electronic research process. Researchers were also given the opportunity to share their preferences in regard to selecting material to be digitised. The survey consisted of eight questions with the aim of finding out what kind of challenges digitised material pose to performing research, and – on the other hand – what kind of tools researchers need to tackle the challenges. The survey results will be used extensively when developing the National Archives' electronic research services, particularly in the EU-funded READ (Recognition and Enrichment of Archival Documents) project. In addition to the National Archives website, survey-related communication was provided through the email lists of universities, and social media. The survey was available from February 11 to 31 March 2016.

The total number of respondents was 43. Almost one-third of them were genealogists, and 65% were postgraduate students, researchers and teachers of different disciplines. The rest were students. History is the discipline of over 70% of respondents, and the share of social science stood at 20%. There also were some respondents who are researchers of archaeology or linguistics.

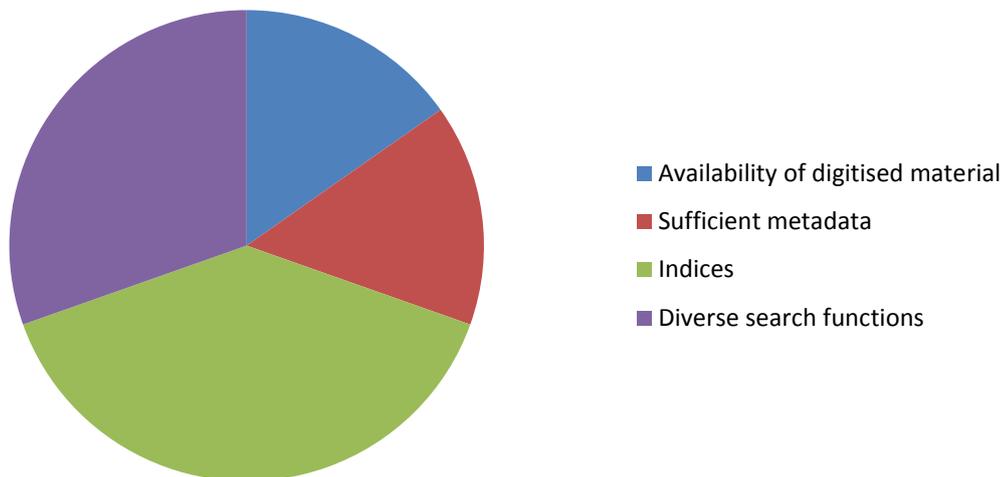
Questions and answers

The first question in the survey dealt with the use of digitised material, and the majority of respondents (88%) reported that they use the National Archives' digital archive or other online services of digitised material almost on a daily basis. Only five respondents reported that they only use digitised material very rarely or not at all. The main reason for this was that the material they need is not available in digital format, or its use for research purposes is difficult because of the digital archive's features.

1. To what extent do researchers use digital material in their studies?

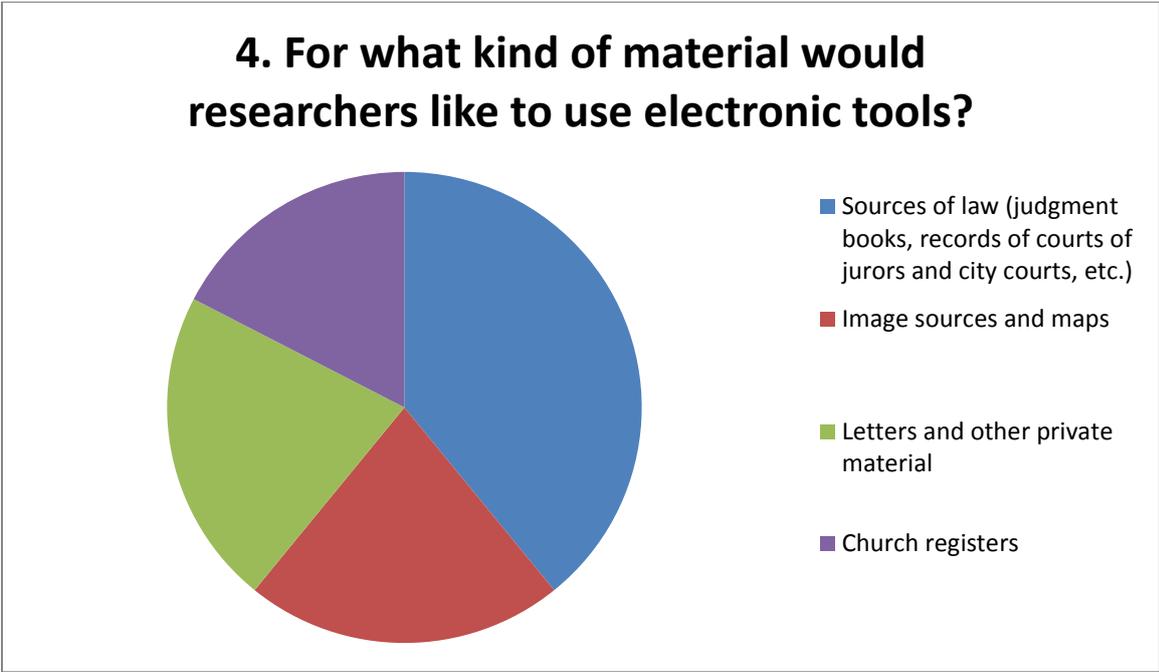


2. What would make it easier for you to use digital material for research purposes?



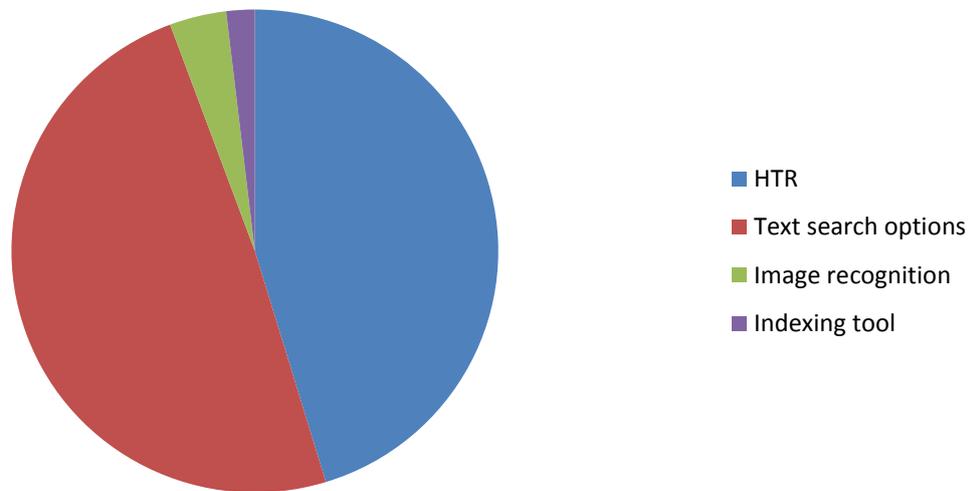
The second question dealt with things that make it easier for researchers to use digital material for research purposes. Four factors clearly stood out from the responses. Almost half of respondents (18) specified different indices as the most useful feature. They referred to name

stated that their research process is like looking for a needle in a haystack because looking up individual cases in judgment books, for example, always requires the processing of huge chunks of material. The respondents also would like to have tools for studying letters and photographs. Genealogist responses highlighted the willingness to utilise new technology for interpreting church registers.

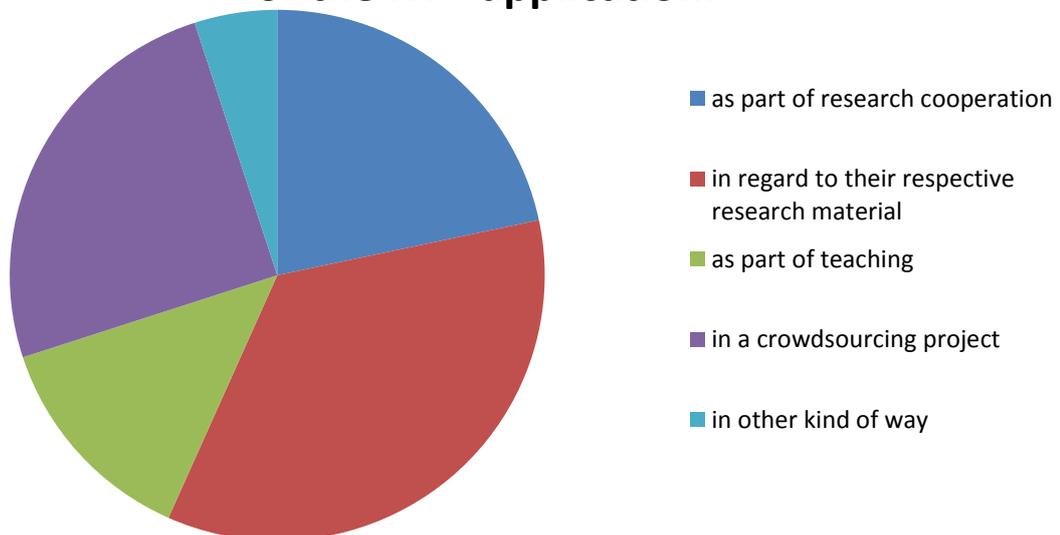


In the fifth question, researchers specified what kind of tools they would like to have for studying their material. The HTR application (i.e. automatic recognition of text written by hand) and various text search options were given to them as examples. In fact, most respondents specified one of these two; the text search option was slightly more frequently mentioned. The responses indicate major interest towards the recognition of text written by hand. However, many respondents also expressed their doubts over the functionality of the technology. Some respondents were also interested in the opportunities provided by computer-assisted image recognition.

5. What kind of tools did researchers would like to have for studying digitised material?

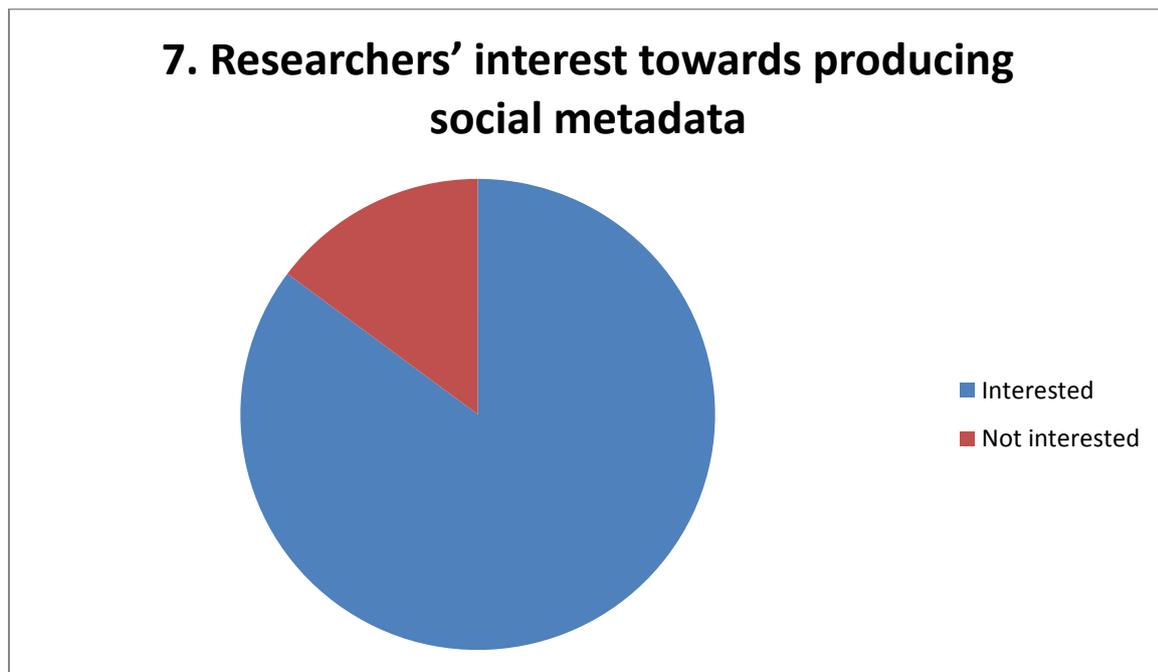


6. Researcher readiness to produce transcript for the HTR application.



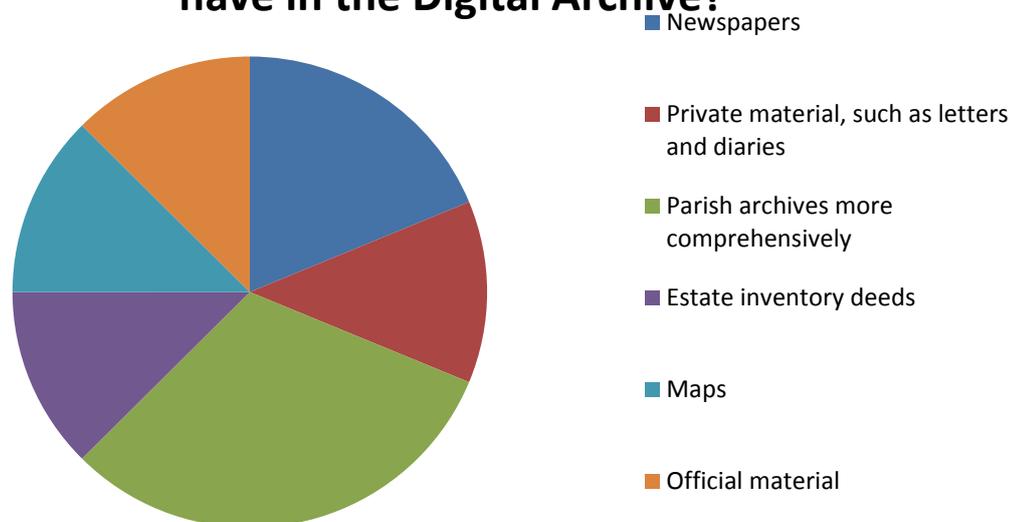
At the moment, the HTR application of READ must be separately taught to read each user's personal handwriting. Therefore, the application requires transcript to be able to recognise different styles of handwriting. In the sixth question, researchers were asked if they would be

willing to produce this background material with some preconditions. The chart above shows the ready alternatives. In principle, all respondents were willing to produce transcript, and most of them would expressly do that in regard to their respective research material. Crowdsourcing projects and research cooperation were also considered to be possible ways of producing text.



The seventh question dealt with researchers' interest towards indexing their respective research material or enriching metadata. Their approach towards producing social metadata was very positive, and many responses highlighted its advantages. However, according to respondents, the method of implementation should be as simple as possible and usability should already be focused on at the planning stage. One of the researchers with a negative view pointed out that work of this kind is not unfortunately recognised in the academic world.

8. What material would researchers like to have in the Digital Archive?



In the eighth, i.e. the last question, researchers were asked to specify material that they would particularly like to be available in the Digital Archive. Surprisingly many respondents were hoping for newspaper material; libraries are primarily responsible for storing it. In fact, many respondents reported that they regularly use the digital newspaper archive of the National Library. However, the majority of all responses were related to parish archives, especially church registers. The respondents' wish is that material exempted from the limitation of use would be more quickly converted into digital format. Private material, such as diaries and letters, were the second most frequently preferred type of material to be included in the Digital Archive. The grounds for this included the modern trend in history research, where researchers are more and more interested in everyday phenomena. In addition to the above, various official material, maps and estate inventory deeds from recent history were mentioned by some respondents. Many respondents were also interested in the idea of obtaining material stored in Sweden to the Digital Archive of the National Archives.

Summary

The responses given in the user survey regarding the development of the National Archives' electronic research services help explain the challenges related to source material of history and social studies. The responses show that the amount of digitised material is extensive, but there are only a limited number of tools for analysing it. Research themes have changed, too, and there is an increasing interest towards studying phenomena related to the daily lives of

people or to recent history. New kinds of approaches and opportunities provided by new technology set new challenges to the entire research process. So far, computer-assisted research has primarily offered tools for analysing printed sources. In cooperation with the READ project, the goal of the National Archives is to also develop similar tools for studying material written by hand, and thus promote the use of digitised material for research purposes. The intention is to integrate new digital research tools as part of the National Archives' electronic services, which means that they hopefully will better cater for the needs highlighted by researchers.

6.2. ABP survey report

Archivnutzung ohne Limit – Digitalisierung, Onlinestellung und READ ermöglichen barrierefreies Forschen Auswertung der Benutzerumfrage des Archivs des Bistums Passau

**Von
Dr. Andrea Fronhöfer**

**unter Mitarbeit von
Elena Mühlbauer**

28. November 2016

Inhalt

1. Die Umfrage
2. Der Archivbenutzer
3. Erfahrung des Archivbenutzers
4. Die Forschungstätigkeit des Archivbenutzers
5. Computergestützte Forschung und Nutzung digitaler Angebote
6. Die Arbeit mit Matricula (www.matricula-online.eu) – Onlineportal für Kirchenbücher
7. Die Arbeit mit GenTeam (www.genteam.at) – Genealogische Datenbank
8. Die Arbeit mit Transkribus
9. Rückmeldungen der Umfrageteilnehmer
10. Resümee

1. Die Umfrage

Das Archiv des Bistums Passau führte von September bis November 2016 (Laufzeit: 04.09.2016 – 14.11.2016) eine umfangreiche Benutzerumfrage durch. Sie wurde erstellt von Eva Lang und Elena Mühlbauer, bearbeitet und ausgewertet von Dr. Andrea Fronhöfer. Die Befragung hatte eine differenzierte Analyse der Benutzer, deren Forschungstätigkeiten, Bedürfnisse und Erfahrungen zum Ziel. Die Nutzung digitalisierter Archivalien und insbesondere die Möglichkeiten, die das Projekt READ bietet, standen dabei im Blickpunkt. Die Erhebung wurde online über *Google Forms* durchgeführt, die Antworten

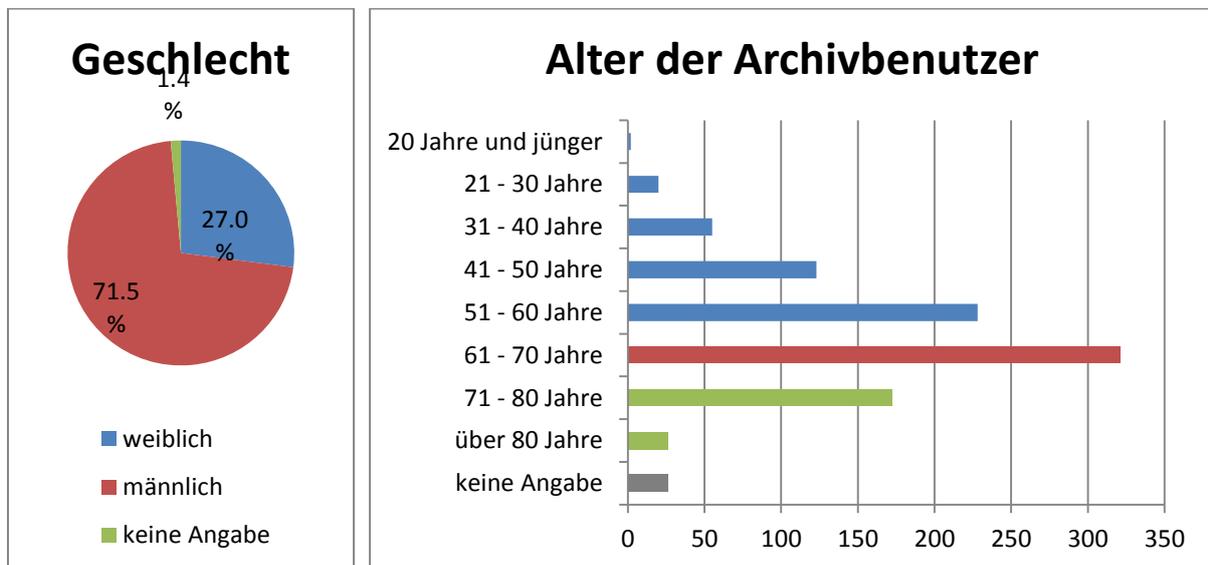
(Auswahlmöglichkeiten und freie Eingaben) unter verschiedenen Fragestellungen ausgewertet und graphisch aufbereitet. Verbreitet wurde die Umfrage über den Newsletter von GenTeam, der ca. 22.000 österreichische und deutsche E-Mail-Adressen, 12 deutschsprachige Mailing-Listen, ein Forum und zahlreiche Facebook-Gruppen erreicht, über den Newsletter von Matricula, über die Mailing-Liste Bavaria-L, über die Deutsche Arbeitsgemeinschaft genealogischer Verbände, die Webseite des Archivs des Bistums Passau sowie über E-Mail-Adressen von privaten und wissenschaftlichen Benutzern dieses Archivs.

Es nahmen 981 Personen teil, ausgewertet werden konnten **973 Fragebögen**.¹ Die hohe Zahl der Teilnehmer ermöglicht erstmals repräsentative Aussagen über die Nutzung der Archive und Archivalien im Zeitalter der Digitalisierung.

2. Der Archivbenutzer

Der Großteil der Umfrageteilnehmer kommt aus Deutschland, etwa ein Viertel aus Österreich, weitere Teilnehmer sind in der Schweiz, in Tschechien, aber auch außerhalb Europas in den USA, in Australien, Argentinien, Costa Rica und Südafrika und damit in klassischen Auswanderungszielländern Deutscher im 19. Jahrhundert beheimatet.

71,5% der Nutzer sind Männer, der Frauenanteil von 27% – etwas mehr als ein Viertel – fiel unerwartet hoch aus. Etwa die Hälfte der Archivbenutzer (44%) ist unter 60 Jahre alt und steht damit im aktiven Berufsleben. Auch unter den 61 bis 70 Jahre alten Nutzern, die im Hinblick auf das Alter die stärkste Nutzergruppe ausmachen, finden sich zahlreiche noch aktiv Berufstätige.



¹ Acht Teilnehmer haben die Umfrage gestartet, aber keine Angaben gemacht bzw. die Umfrage frühzeitig beendet, so dass diese nur als leere Eingaben abgespeichert und nicht zu berücksichtigen sind.

Altersverteilung: Aktiv im Berufsleben?



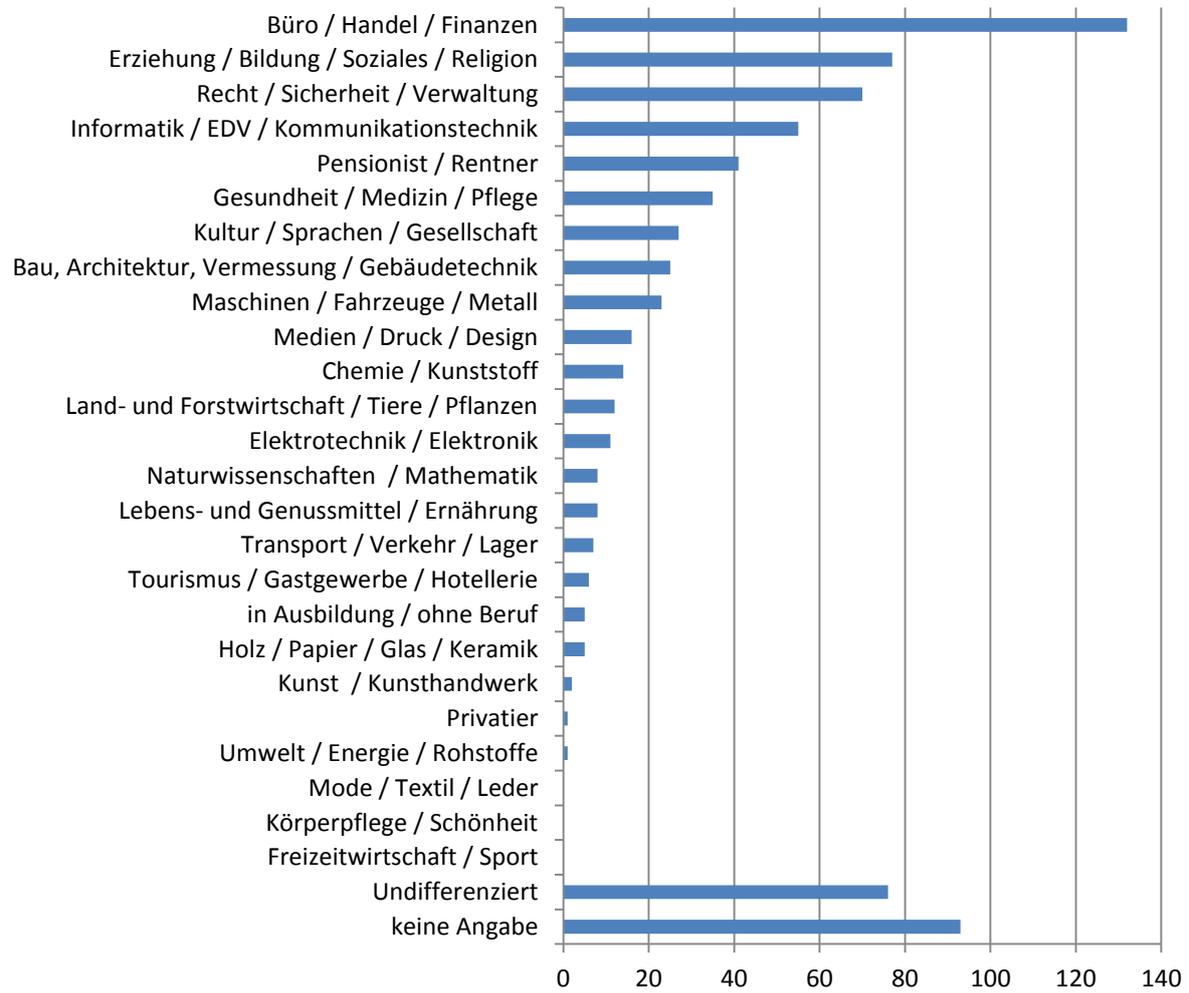
Etwa zwei Drittel der Befragten gaben mindestens das Abitur als höchsten Bildungsabschluss an, davon hat knapp die Hälfte zudem einen Hochschulabschluss erworben.

Höchster Bildungsabschluss

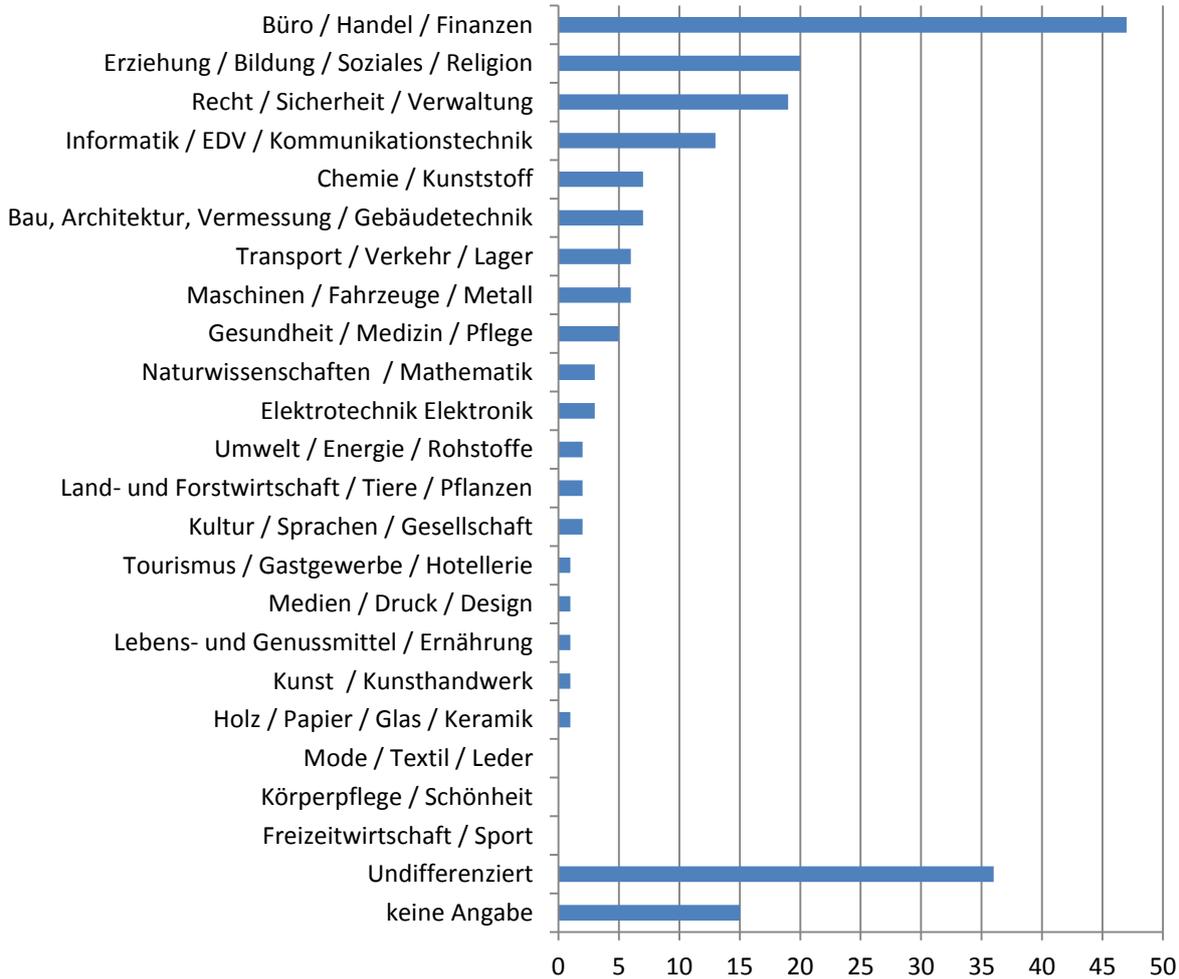


Bei der Betrachtung der Berufe, denen die Archivforscher nachgehen, wurde unterschieden zwischen Personen im Alter bis 70 Jahre, unter denen sich vorwiegend Berufstätige befinden, und Personen im Alter ab 70 Jahren. Beide Auswertungen ergeben dieselben drei am stärksten vertretenen Berufssparten: Die meisten noch berufstätigen und nicht mehr berufstätigen Archivbenutzer arbeiten/arbeiteten im Sektor Büro/Handel/Finanzen; hervorzuheben sind hierbei viele Mitarbeiter im Bankgewerbe, Betriebswirte, Kaufleute und Sekretäre/innen. Sehr viele Nutzer sind/waren im Sektor Erziehung/Bildung/Soziales/Religion tätig; in dieser Berufsgruppe überwiegen Lehrer/innen. Der drittgrößte Sektor ist sowohl bei den aktiv Berufstätigen als auch bei den Rentnern/Pensionisten der Bereich Recht/Sicherheit/Verwaltung, in dem insbesondere Beamte, die nicht dem Lehramt nachgehen, hervorzuheben sind. Wertet man ausschließlich die Berufe der Frauen im Alter bis 70 Jahren, die in Archiven tätig sind, aus, so zeigt sich in den beiden erstgenannten Berufssparten dasselbe Ergebnis wie bei der Gesamtauswertung, an dritter Stelle liegt jedoch der Sektor Gesundheit/Medizin/Pflege.

Aus welchen Berufssparten kommen die Archivbenutzer (bis 70 Jahre)?

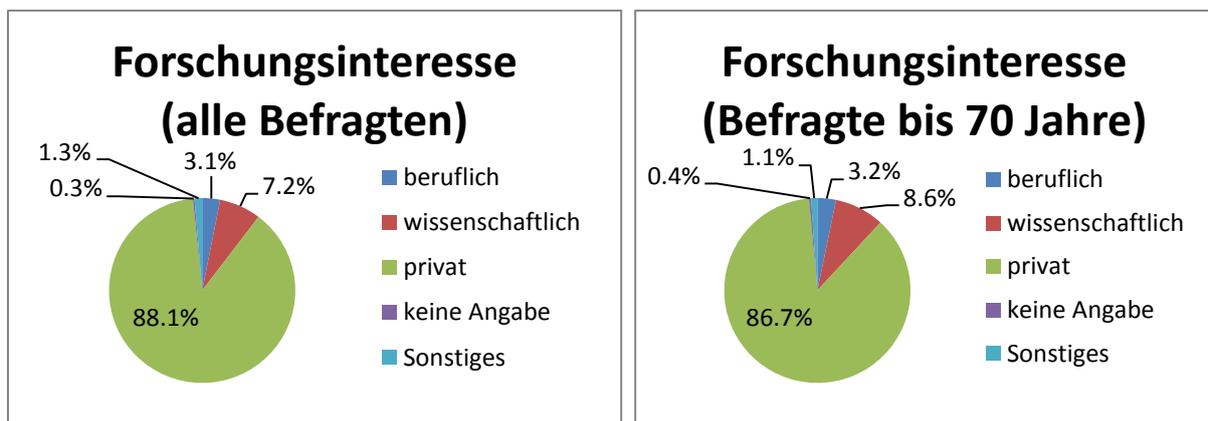


Aus welchen Berufssparten kommen die Archivbenutzer (ab 70 Jahre)?



In Zusammenhang mit der Vielfalt der Berufsgruppen der berufstätigen Archivbenutzer stellt sich die Frage nach deren Motiven, in Archivalien zu forschen. Aus der Befragung ergibt sich ein privates Forschungsinteresse bei knapp 90% der gesamten Umfrageteilnehmer.

Nur etwa 7% der Personen arbeiten wissenschaftlich und gerade einmal etwa 3% beruflich mit Archivalien. Dies entspricht auch einer Betrachtung nur der Umfrageteilnehmer bis zum einem Alter von 70 Jahren, die vorwiegend noch berufstätig sind.

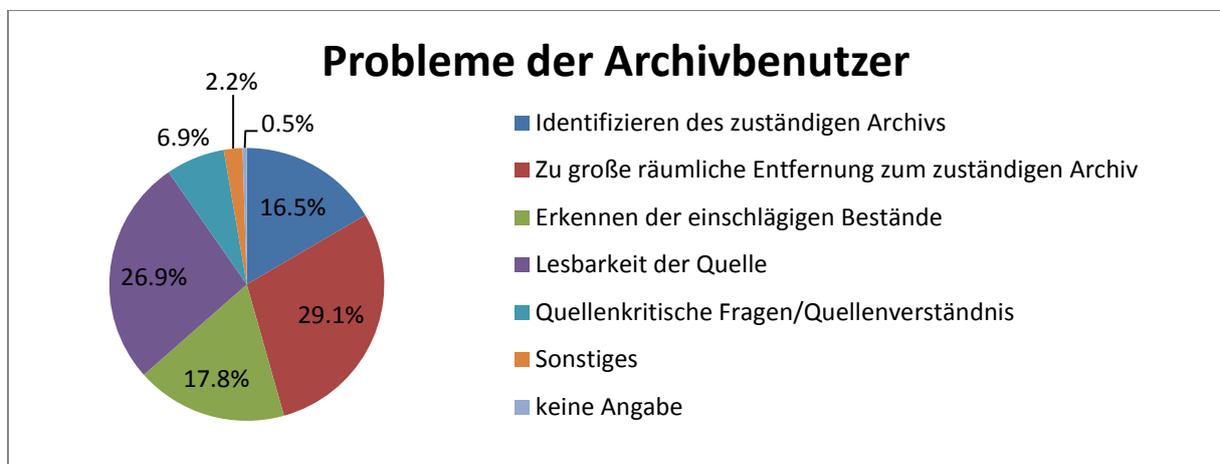


Daraus ergibt sich, dass knapp die Hälfte aller befragten Archivbenutzer – gemeint sind diejenigen Befragten, die noch aktiv berufstätig sind (44% der Altersgruppe bis 60 Jahre, dazu noch ein größerer Anteil der Befragten aus der Altersgruppe der 61 bis 70 Jahre alten Umfrageteilnehmer) – ihren Forschungen neben der hauptberuflichen Tätigkeit nachgeht. Dies ist insbesondere im Hinblick auf die Digitalisierung und Online-Bereitstellung der Matrikeln bemerkenswert, da berufstätige Nutzer, die nicht beruflich mit Archivalien arbeiten, tagsüber in der Regel keine Archive besuchen können und daher verstärkt auf das Online-Angebot angewiesen sind.

3. Erfahrung des Archivbenutzers

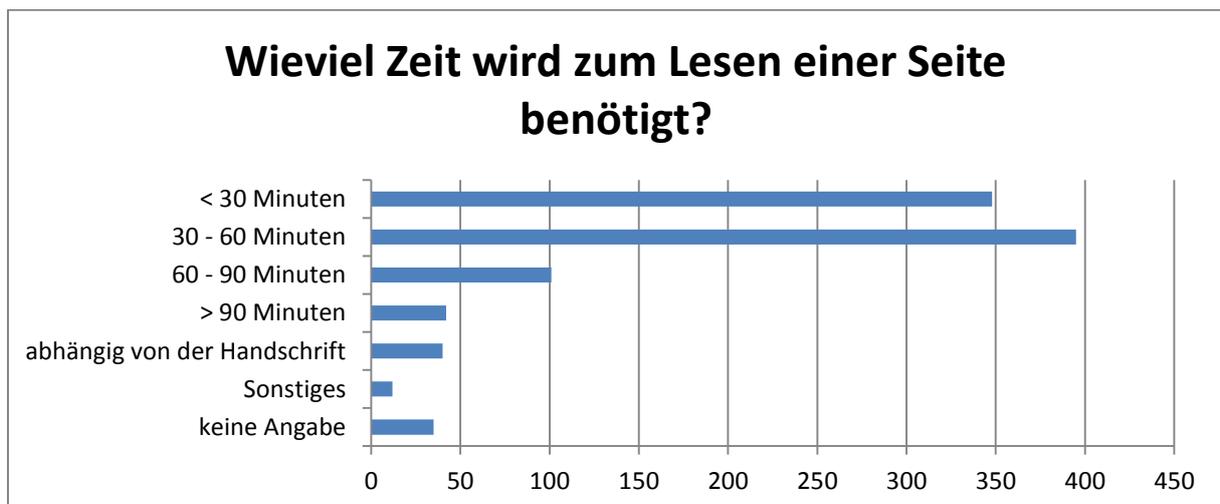
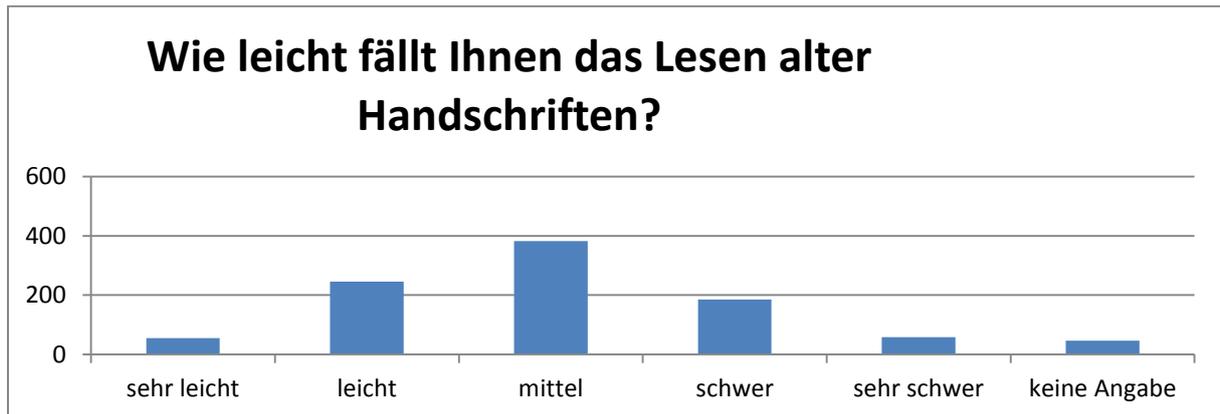
Die Auswertung der Umfrage zeigt, dass etwa die Hälfte der Befragten (48,8%) viel oder sehr viel Erfahrung im Forschungsgebiet mitbringt. Weitere knapp 40% der Umfrageteilnehmer beschrieben ihre Erfahrung mit der Archivforschung als „mittel“, etwa ein Zehntel der Nutzer ist wenig mit der Arbeit in Archiven vertraut.

Dies wirft die Frage auf, welche Probleme dem Archivbenutzer bei seiner Forschung begegnen. Etwa ein Drittel der Nutzer nannte hierbei eine zu große räumliche Entfernung zum zuständigen Archiv. Auch die Lesbarkeit der Quellen stellt für viele ein Problem dar. Einige Umfrageteilnehmer gaben Schwierigkeiten beim Erkennen der einschlägigen Bestände und beim Identifizieren des zuständigen Archivs an. Gerade diesen Problemen können die Digitalisierung und Online-Bereitstellung der Archivalien und insbesondere die Entwicklungen des Projekts READ entgegenzutreten, die den Forscher bei seinen Tätigkeiten maßgeblich unterstützen wird.



Das vermehrt als Problem genannte Lesen der Quellen wurde in der Befragung genauer betrachtet. Fast jeder Umfrageteilnehmer (98% der Befragten) begegnet in seiner Forschungsarbeit alten Handschriften. Jeweils etwa ein Drittel der Befragten gab an, dass das Lesen der Schrift leicht, mittel bzw. schwer fällt. Ältere Forscher haben eine alte Schrift noch in der Schule gelernt, viele haben das Lesen der häufig schwierigen alten Schriften in Kursen, Forschungstreffen oder bei Vereinen im Kreis der Forscherkollegen erworben oder autodidaktisch erlernt.

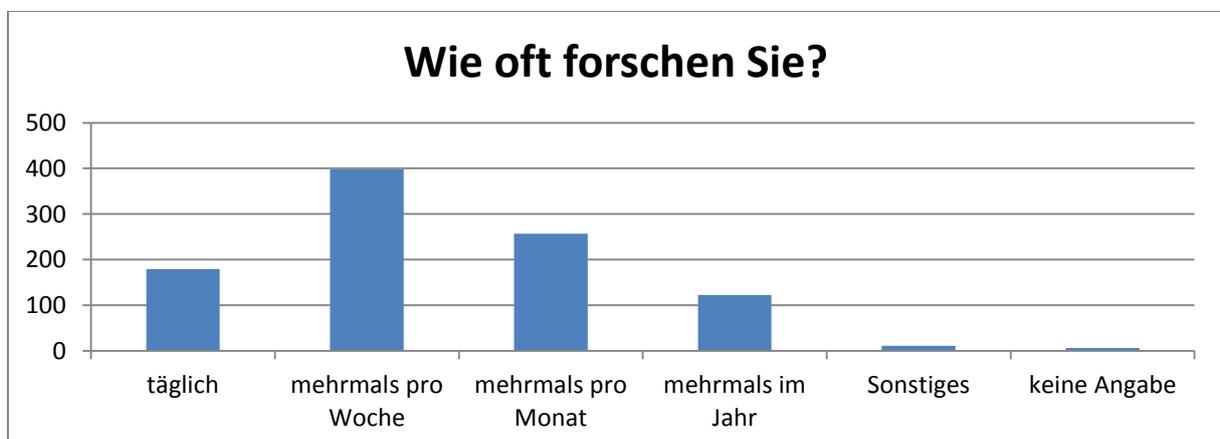
Die Auswertung, wie groß der Zeitaufwand für das Lesen einer Seite im Durchschnitt ist, zeigt, dass die meisten Umfrageteilnehmer bis zu einer Stunde dafür aufwenden, einige bis zu 90 Minuten oder mehr. Dabei sind jedoch, wie von einigen Personen als Kommentar vermerkt, Schriftbild, Entstehungszeit und Erhaltungszustand ausschlaggebend für den Schwierigkeitsgrad und folglich auch für die Dauer des Lesens.



4. Die Forschungstätigkeit des Archivbenutzers

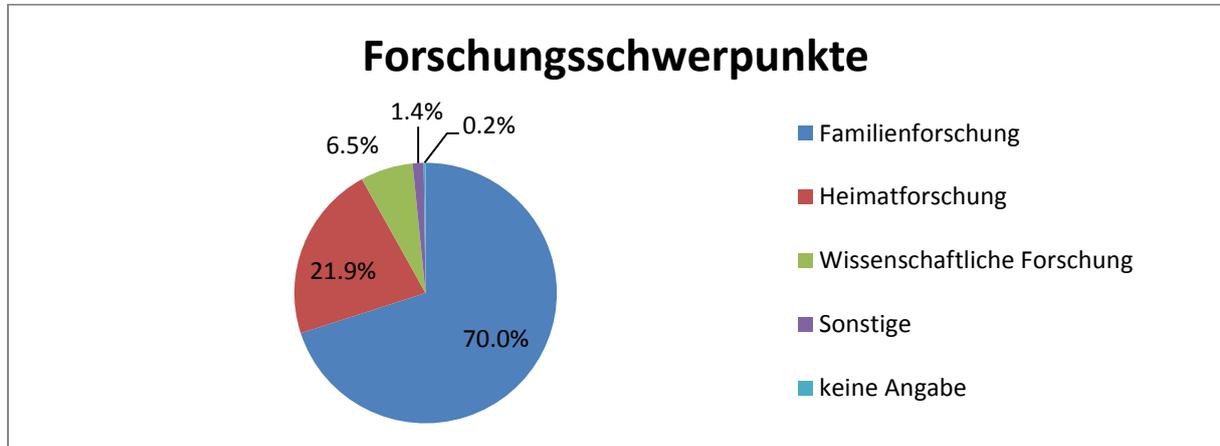
Der Abschnitt widmet sich den Fragen, womit sich der Nutzer beschäftigt, wozu er forscht, wo und wie oft er arbeitet.

Knapp 60% der Umfrageteilnehmer gaben an, sich mehrmals pro Woche oder sogar täglich ihren historischen Forschungen zuzuwenden. Etwa ein Drittel der befragten Personen befasst sich mehrmals im Monat mit archivaliengestützter Forschung.

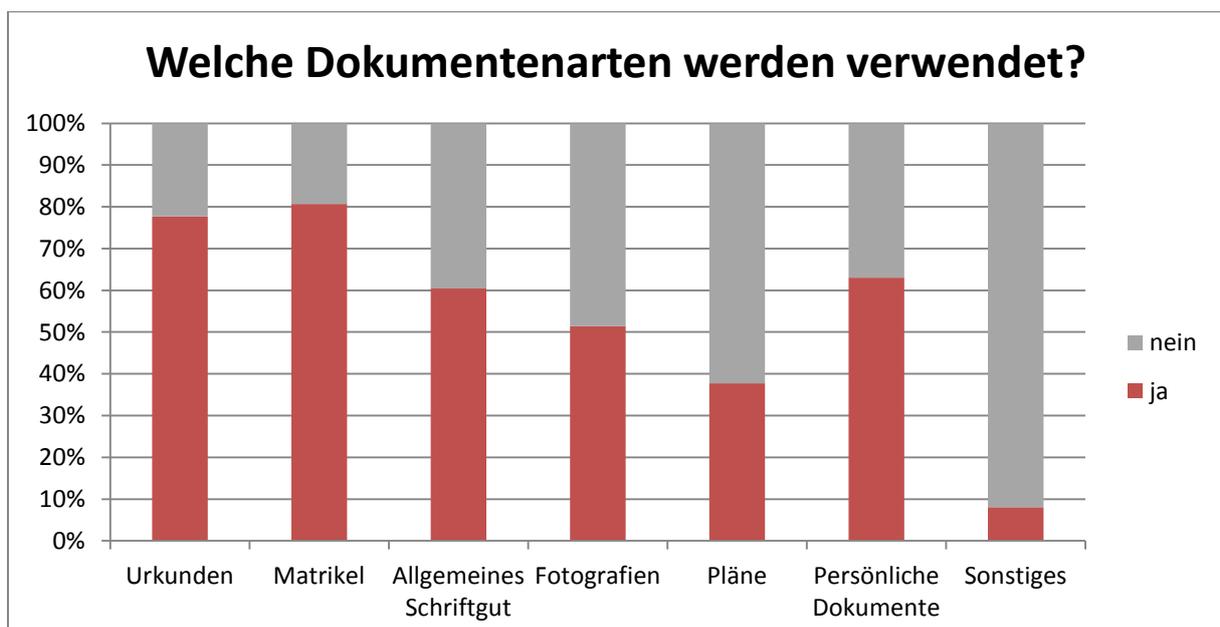


Die Umfrage offenbart zudem, dass die Mehrheit derjenigen Benutzer, die sich täglich oder mehrmals pro Woche ihren Forschungen widmen, der Altersgruppe bis 60 Jahre angehört, damit also aktiv berufstätig ist.

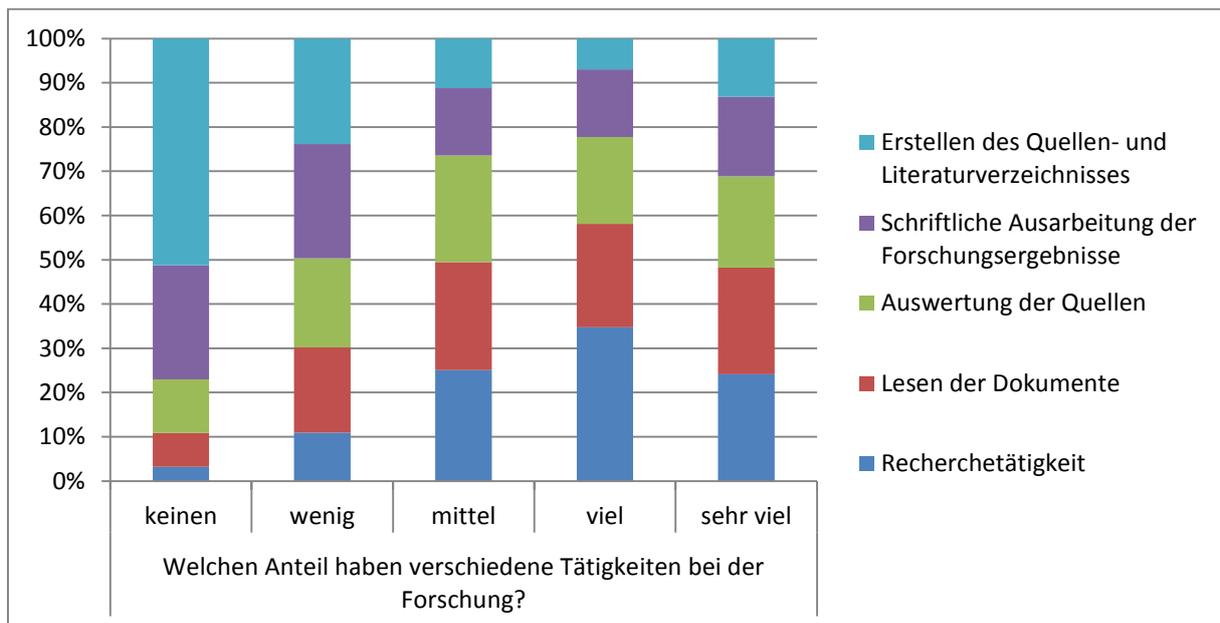
Der Großteil der Archivbenutzer (70%) befasst sich mit Familienforschung, weitere knapp 22% mit Heimatforschung und etwa 7% arbeiten in einem wissenschaftlich/universitären Kontext.



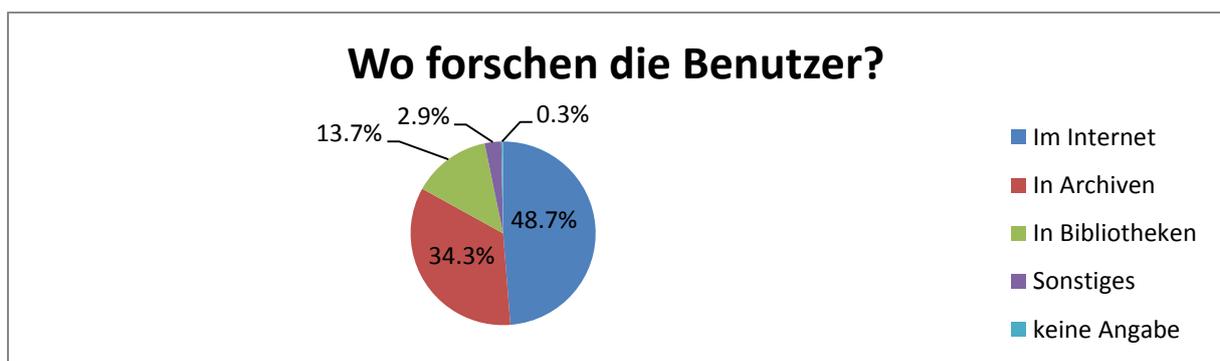
Die Umfrageteilnehmer wurden befragt, welche Dokumente sie für ihre Forschungsvorhaben verwenden. Bei dieser Frage wurden Mehrfachnennungen zugelassen. Rund 80% aller Befragten gaben an, Matrikel zu benutzen, fast ebenso viele (77,7%) arbeiten zudem mit Urkunden. Persönliche Dokumente wie Briefe, Notizen und Tagebücher werden von 63% der Umfrageteilnehmer verwendet, rund 60% verwenden außerdem allgemeines Schriftgut. Knapp mehr als die Hälfte der Befragten gab an, auch mit Fotografien zu arbeiten. Pläne werden von 37,7% für ihre Forschungen herangezogen. 8% der Befragten gaben zudem an, „Sonstige“ als die vorgegebenen Dokumente zu verwenden, die als freie Texte eingegeben wurden. Ein Großteil dieser Antworten lässt sich zu den bereits vorgegebenen Kategorien zählen; darüber hinaus wurden als „Sonstige“ in freien Texteingaben unter anderem Zeitungsartikel, heraldische Dokumente, Musikhandschriften, Fachliteratur, Bücher, Biographien, Epitaphien und Handwerkszeichen vermerkt.



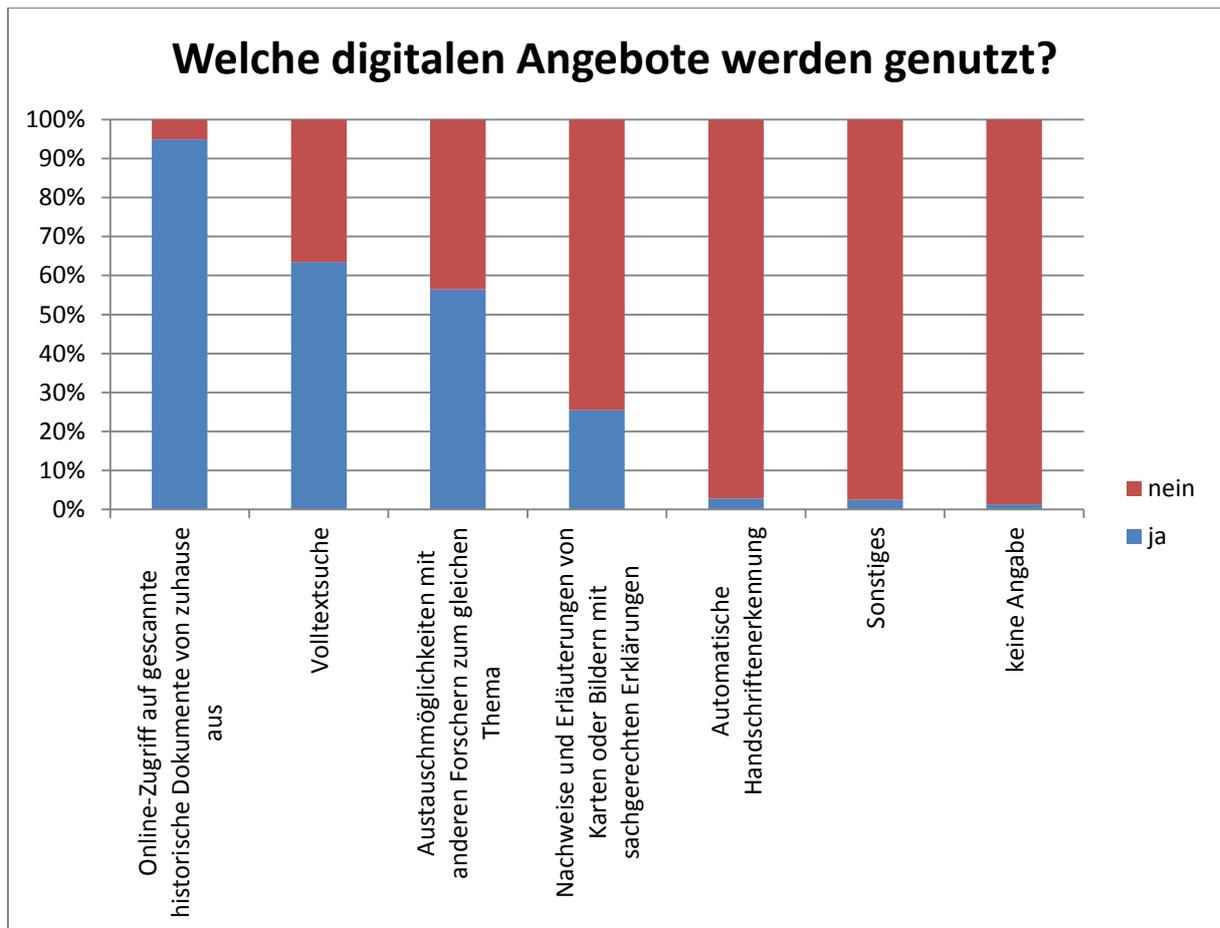
Mit der Erhebung galt es ferner zu untersuchen, welchen Anteil verschiedene Tätigkeiten (Recherchieren, Lesen, Quellenauswertung, schriftliche Ausarbeitung der Forschungsergebnisse, Erstellen des Quellen- und Literaturverzeichnisses) bei der Forschung einnehmen. Hierbei zeigt die Auswertung, dass viele der Befragten vor allem Recherchen durchführen und Dokumente lesen, auch die Auswertung der Quellen wurde als wesentlicher Aspekt der Tätigkeiten angegeben. Die schriftliche Ausarbeitung der Forschungsergebnisse wurde ebenfalls gehäuft genannt. Das Erstellen des Quellen- und Literaturverzeichnisses jedoch nimmt für die Benutzer einen kleineren Anteil bei ihrer Forschungstätigkeit ein. Weitere Tätigkeiten, die die Befragten im Rahmen ihrer Forschung ausführen, konnten frei eingegeben werden. Verstärkt wurde hierbei das Erstellen von Stammbäumen, das Transkribieren für sich und der Austausch mit anderen Forschern oder Archiven angegeben.



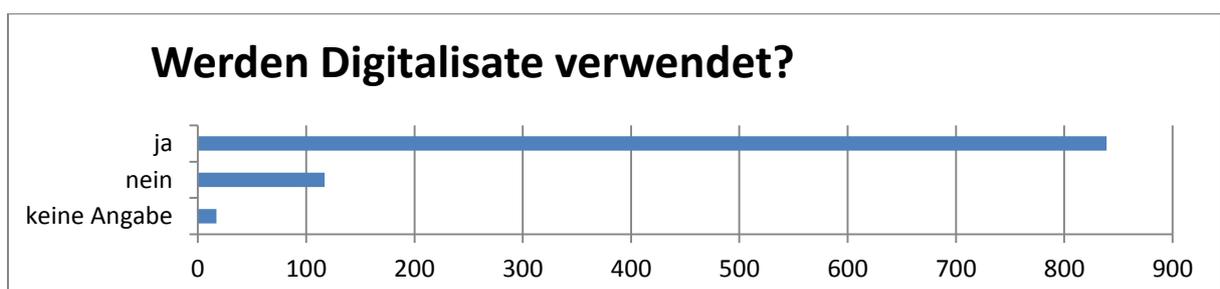
Im Hinblick auf das Thema Digitalisierung und Online-Bereitstellung von Matrikeln ist die Frage, wo die Teilnehmer ihre Forschungen durchführen, aufschlussreich. Dabei standen mehrere Antwortmöglichkeiten zur Auswahl. So zeigt die Auswertung, dass rund die Hälfte der Forschungen (48,7%) über das Internet betrieben wird. Ein Drittel der Tätigkeiten werden direkt im Archiv ausgeführt, rund jeder zehnte Befragte arbeitet in Bibliotheken. Dies zeigt, dass die digital bereitgestellten Quellen, zu denen der Forscher unabhängig von seinen beruflichen Arbeitszeiten, von seiner Mobilität, gesundheitlichen Verfassung und Entfernung zum zuständigen Archiv Zugang hat, eine besonders wichtige Rolle spielen, die es genauer zu untersuchen gilt.



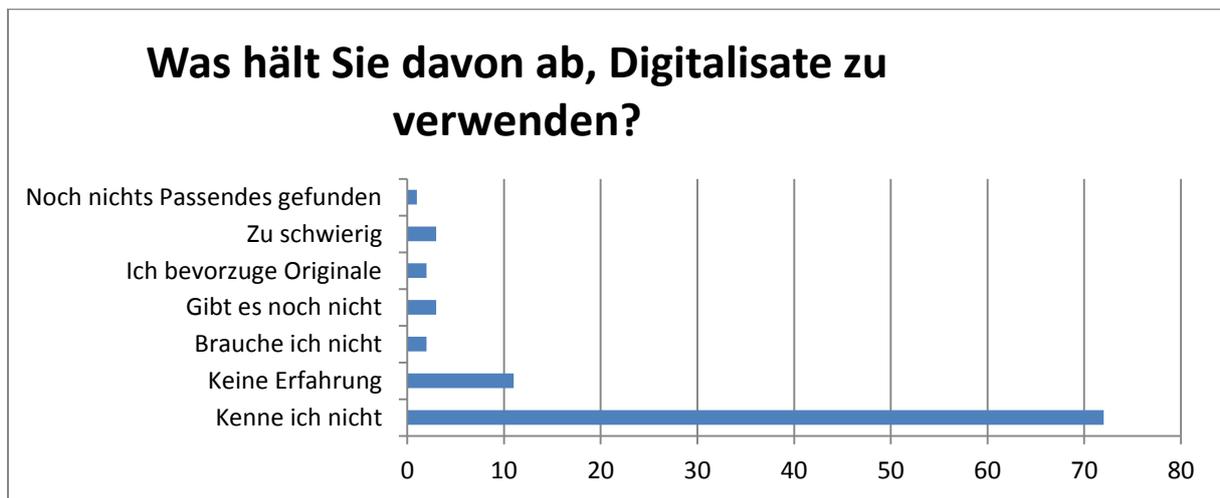
In einem weiteren Abschnitt der Benutzeranalyse wurde die Nutzung digitaler Angebote abgefragt. Hierbei zeigt sich, dass fast alle Befragten (94,9%) online auf gescannte historische Dokumente zugreifen. Auch eine Volltextsuche wird von etwa zwei Drittel der Umfrageteilnehmer genutzt. Fast etwa ebenso viele Personen gaben an, sich online mit anderen Forschern zum gleichen Forschungsthema auszutauschen. Etwa ein Viertel der Befragten nutzt auf digitalem Wege zudem Nachweise und Erläuterungen von Karten oder Bildern mit sachgerechten Erklärungen. Hingegen gaben (bislang) nur wenige Umfrageteilnehmer an, eine automatische Handschriftenerkennung zu verwenden.



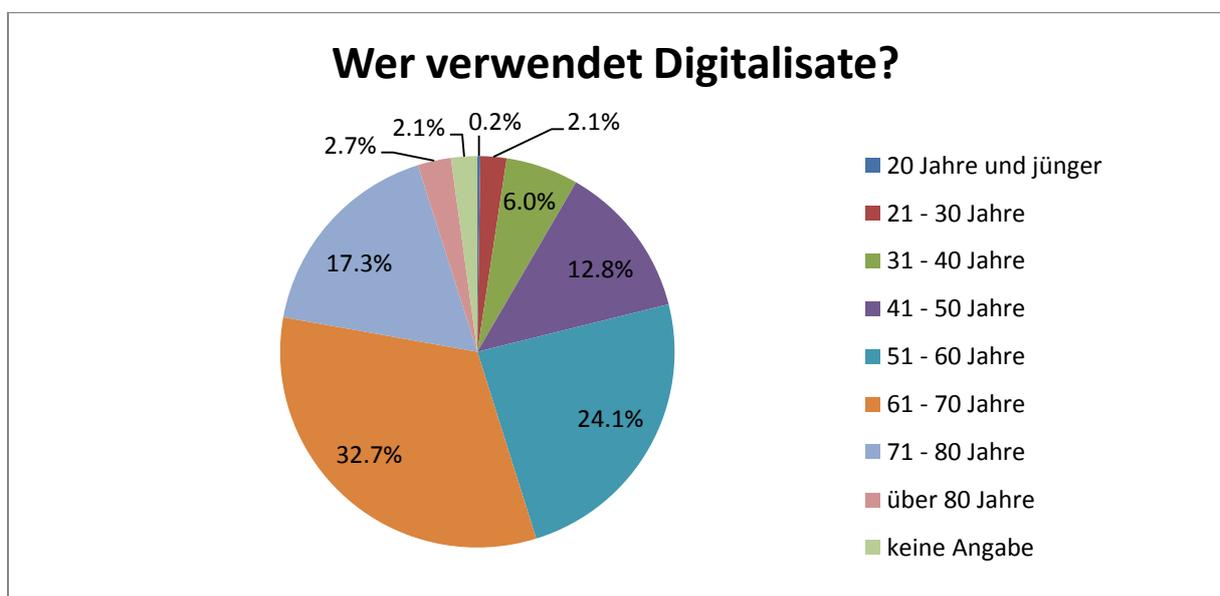
Die Umfrageteilnehmer wurden nochmals konkret zur Verwendung von Digitalisaten befragt. Diese Frage deckt sich eigentlich mit der bereits angegebenen und obenstehend ausgewerteten Frage nach der Nutzung von Online-Zugriffen auf gescannte historische Dokumente. Auch hier gab die deutliche Mehrheit von 86,2% der Befragten (839 Personen) an, Digitalisate zu verwenden.



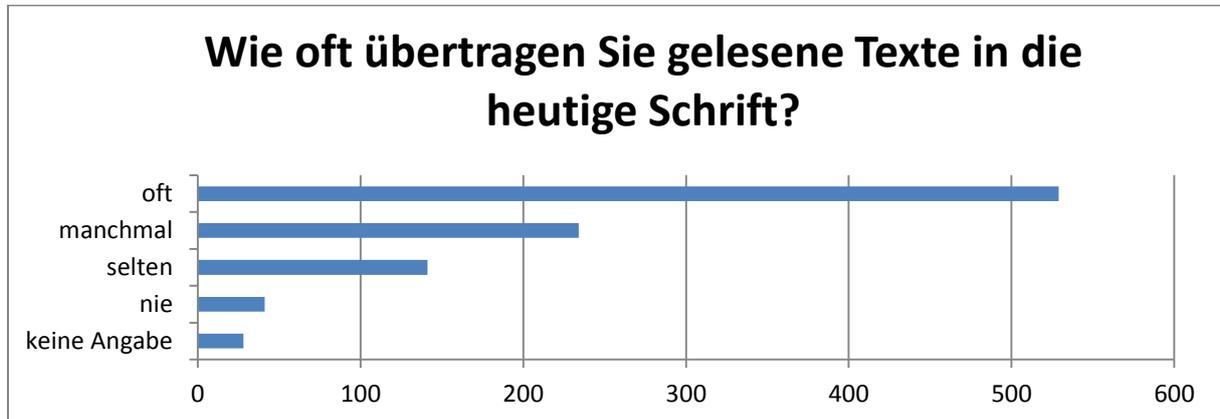
Die Abweichung zur vorher genannten Anzahl von 94,9% aller Befragten (911 Personen), die online auf gescannte historische Dokumente zugreifen, wurde genauer betrachtet, indem alle diejenigen Umfrageteilnehmer, die hier angegeben haben, keine Digitalisate zu verwenden, nach dem Grund für ihre Antwort gefragt wurden. Dabei stellte sich heraus, dass für den Großteil dieser Befragten Digitalisate nicht bekannt sind, häufig wurde im Kommentar zusätzlich angegeben, dass insbesondere der Begriff „Digitalisat“ unklar ist – obwohl einige wohl durchaus Digitalisate verwenden. Einige gaben an, dass sie mit diesem Thema noch keine Erfahrung haben.



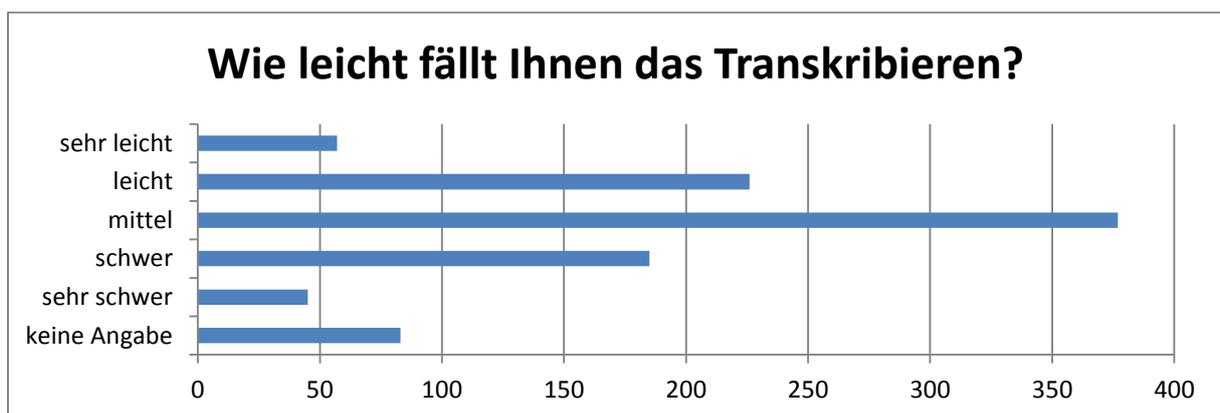
Die genauere Betrachtung der Umfrageteilnehmer, die der Nutzung von Digitalisaten zustimmen, zeigt, dass es sich dabei um Forscher aller Altersgruppen handelt. Die stärkste Altersgruppe (32,7%), die mit Digitalisaten arbeitet, sind die Befragten im Alter zwischen 61 und 70 Jahren, die zugleich die größte Benutzergruppe bilden, gefolgt von der Gruppe der 51 bis 60 Jahre alten Forscher (24,1%); mit 20% stellen die über 70-jährigen Befragten die drittgrößte Altersgruppe dar, die Digitalisate verwendet. Bezogen auf berufstätige und nicht mehr berufstätige Nutzer zeigt die Umfrage, dass rund die Hälfte derjenigen, die Digitalisate verwenden, berufstätig sind und ein weiteres Drittel der Befragten, die mit Digitalisaten arbeiten, – die Altersgruppe der 61 bis 70-jährigen Nutzer – ebenfalls viele Berufstätige einschließt.



In einem weiteren Schritt wurden die Umfrageteilnehmer zum Transkribieren, der Übertragung einer alten Handschrift in die heutige Schrift, befragt. Die Mehrheit, 54,3% der Personen, gab an, gelesene Texte oft zu transkribieren. Weitere 25% übertrugen alte Schriften manchmal in die heutige Schrift. 14,5% der Befragten gaben an, gelesene Dokumente selten zu transkribieren. Nur der geringe Anteil der Umfrageteilnehmer von 4,2% führte (bislang) keine Transkriptionen durch. Dies zeigt, dass die deutliche Mehrheit mehr oder weniger häufig mit Transkriptionen befasst ist.

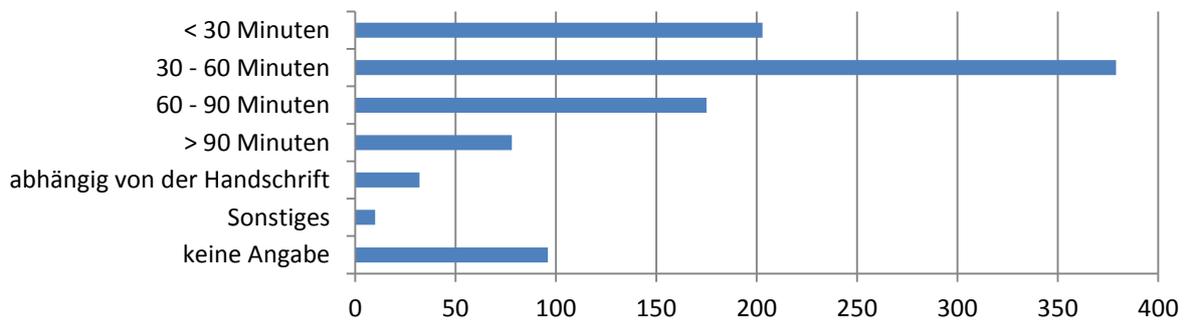


Die Frage nach der Beurteilung, wie leicht dem Forscher das Transkribieren fällt, beantwortete die Mehrheit mit „mittel“. Etwa gleich viele Umfrageteilnehmer bewerteten das Transkribieren als schwer oder sehr schwer und leicht oder sehr leicht. Geht man davon aus, dass jene Befragten, die „mittel“ als Antwort angaben, sich wohl durchaus auch mit Schwierigkeiten beim Transkribieren konfrontiert sehen, so wird deutlich, dass ein Großteil der Nutzer (insgesamt 62,3% beurteilen das Transkribieren nicht als leicht oder sehr leicht) stark von Unterstützung beim Transkribieren durch Programme oder Ähnliches profitieren würde.



Dies bestätigt auch die Auswertung der Dauer, die die Befragten im Durchschnitt zum Transkribieren einer (durchschnittlich beschriebenen) Seite benötigen. Die meisten Umfrageteilnehmer (39%) gaben an, 30 bis 60 Minuten für das Transkribieren einer Seite aufzuwenden. Weitere 18% der Personen benötigen bis zu 90 Minuten, 8% über 90 Minuten Zeit, bis eine Seite transkribiert ist. Etwa ein Fünftel der Antworten (20,9%) zeigte schnelleres Transkribieren einer Seite mit einer Dauer von unter 30 Minuten auf. Einige Umfrageteilnehmer vermerkten hierbei in Kommentaren, dass für sie der Zeitaufwand des Transkribierens vom Schriftbild, der Entstehungszeit und dem Erhaltungszustand des digitalisierten Dokuments abhängt.

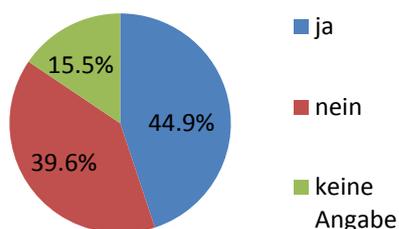
Wie lange dauert das Transkribieren einer Seite?



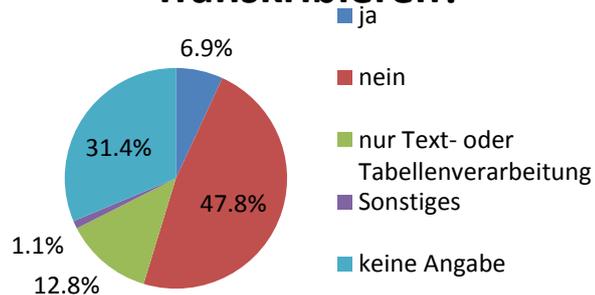
Aus der Auswertung der Umfrage geht ferner hervor, dass knapp die Hälfte der Befragten (44,9%) einen Computer zum Transkribieren verwendet.

Daher wurde des Weiteren die Frage gestellt, ob Programme zum Transkribieren verwendet werden. Befragt wurden dazu nur diejenigen Umfrageteilnehmer (437 Personen), die zuvor angegeben hatten, mit dem Computer zu transkribieren. Knapp 50% dieser Befragten benutzt kein Programm. 12,8% der Forscher, die transkribieren, verwenden Schreibprogramme (Text- und Tabellenverarbeitung) zum Notieren der gelesenen Texte. Nur 6,9% der Transkribierenden gaben an, ein Programm zu verwenden. Genannt wurden hierbei in freien Texteingaben Webangebote wie MyHeritage oder Ancestry, Software-Produkte wie Root Magic 7 oder Transcript sowie Google oder das ganze Internet. Mancher Kommentar lässt ferner darauf schließen, dass Software zum Transkribieren nicht bekannt ist, aber gewünscht wäre.

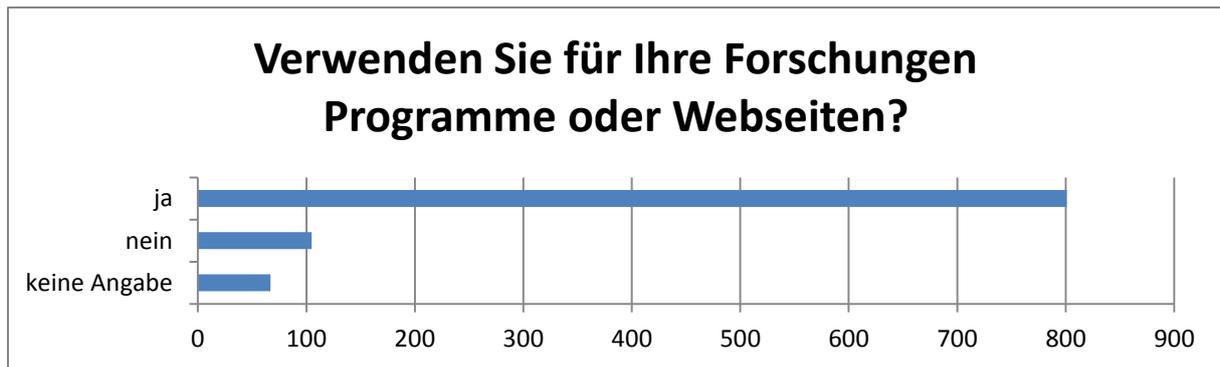
Transkribieren mit Computer?



Verwenden Sie ein Programm zum Transkribieren?

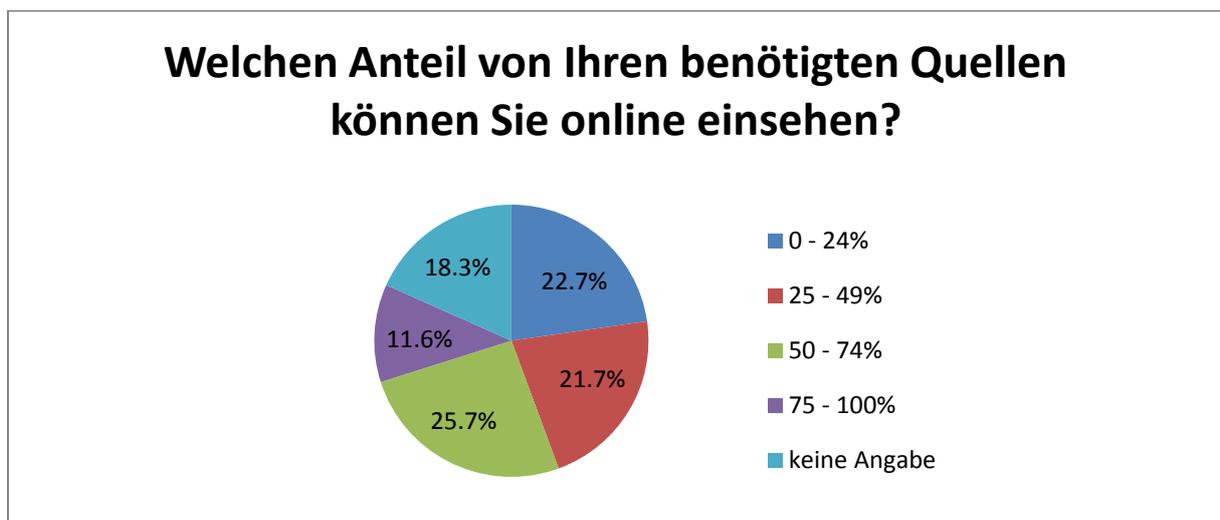


Zur weiteren Beurteilung der Nutzung digitaler Angebote wurden alle Umfrageteilnehmer gefragt, ob sie für ihre Forschungszwecke Software oder Webseiten benutzen. Die deutliche Mehrheit der Befragten (82,3%) gab an, Software oder Webseiten zu verwenden, nur 10,8% beantworteten diese Frage mit „nein“, knapp 7% enthielten sich einer Antwort.

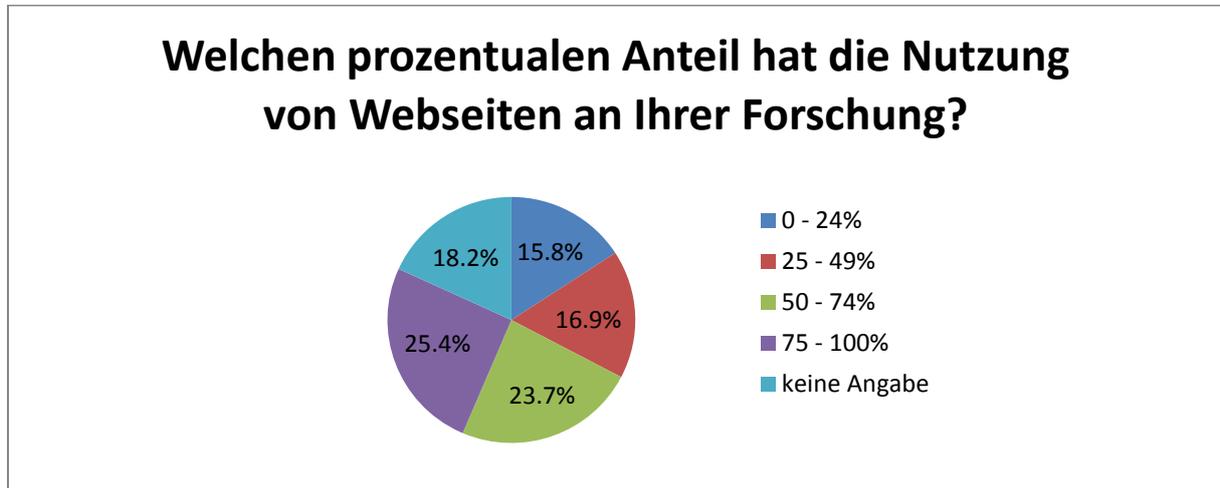


Die nächsten Fragen, die sich im Speziellen mit Software und Webseiten zur Unterstützung der eigenen Forschung auseinandersetzen, wurden nur an jene Umfrageteilnehmer gerichtet, welche die vorher genannte Frage nach der Verwendung von Programmen oder Webseiten mit „ja“ beantwortet haben. Da jedoch einige Personen, die zuvor keine Antwort gaben auf die Frage, ob sie für ihre Forschungen Programme oder Webseiten benutzen, dennoch die nächsten Fragen beantwortet haben und offenbar Programme und Webseiten verwenden, wurden der Vollständigkeit halber die Antworten aller Umfrageteilnehmer gezählt, fehlende Antworten oder Leereinträge von jenen, die eine Frage übersprungen haben, als „keine Angabe“ gewertet.

Es wurde ermittelt, welcher prozentuale Anteil der für die Forschungen benötigten Quellen online eingesehen werden kann. Die Auswertung zeigt, dass nur 11% der Umfrageteilnehmer mindestens drei Viertel der benötigten Quellen online abrufen können. Auch diejenigen, die angegeben haben, etwa die Hälfte bis drei Viertel der benötigten Quellen digital ansehen zu können, stellen nur 25,7% der Befragten dar. Daraus lässt sich folgern, dass nur rund ein Drittel der Forscher relativ gut mit online bereitgestellten Archivalien versorgt ist. Knapp die Hälfte der Umfrageteilnehmer jedoch ist mit ihrer Angabe, nur maximal die Hälfte oder sogar nur ein Viertel der von ihr benötigten Quellen online erreichen zu können, unzureichend bis ungenügend versorgt. Dieser hohe Prozentsatz erklärt sich durch alle Umfrageteilnehmer außerhalb der Diözese Passau und außerhalb österreichischer und tschechischer Diözesen; nur die Diözese Passau sowie österreichische und tschechische Diözesen stellen ihre digitalisierten Kirchenbuchbestände für die Forscher online bereit.

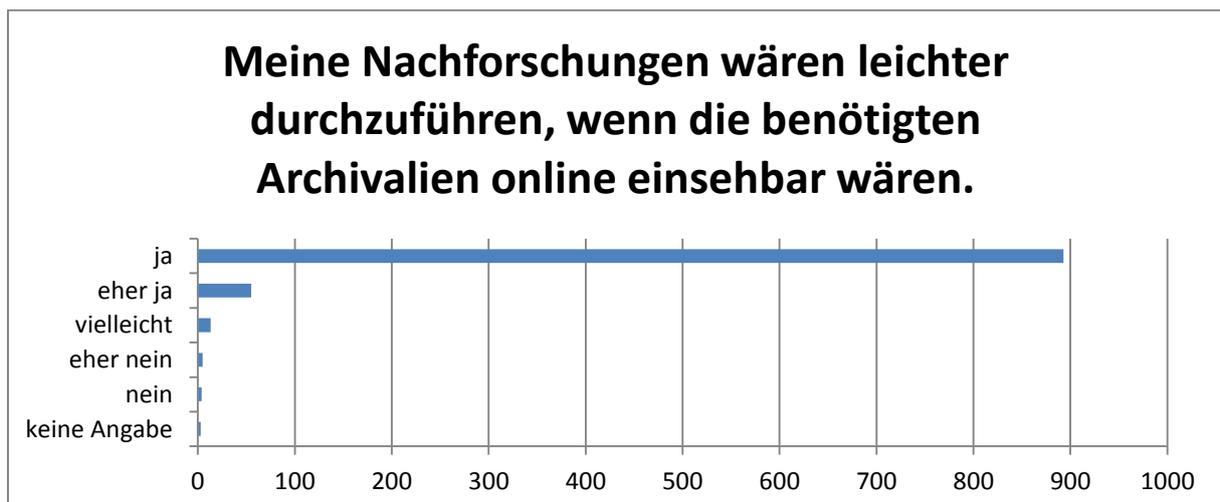


Gefragt wurde zudem, welchen prozentualen Anteil die Nutzung von Webseiten an der Forschung einnimmt. Aus der Auswertung lässt sich ableiten, dass knapp die Hälfte der Forscher mit einem Anteil von mindestens 50% oder sogar 75% Webseiten für ihre Forschungen verwendet. Weitere 16,9% der Befragten gaben an, dass Webseiten zumindest zu 25 – 50% für ihre Forschungen aufgerufen werden. Daraus wird deutlich, dass das Internet mit Webseiten für Suche, Forschung oder Ähnliches einen entscheidenden Anteil an der Forschung der Umfrageteilnehmer einnimmt.



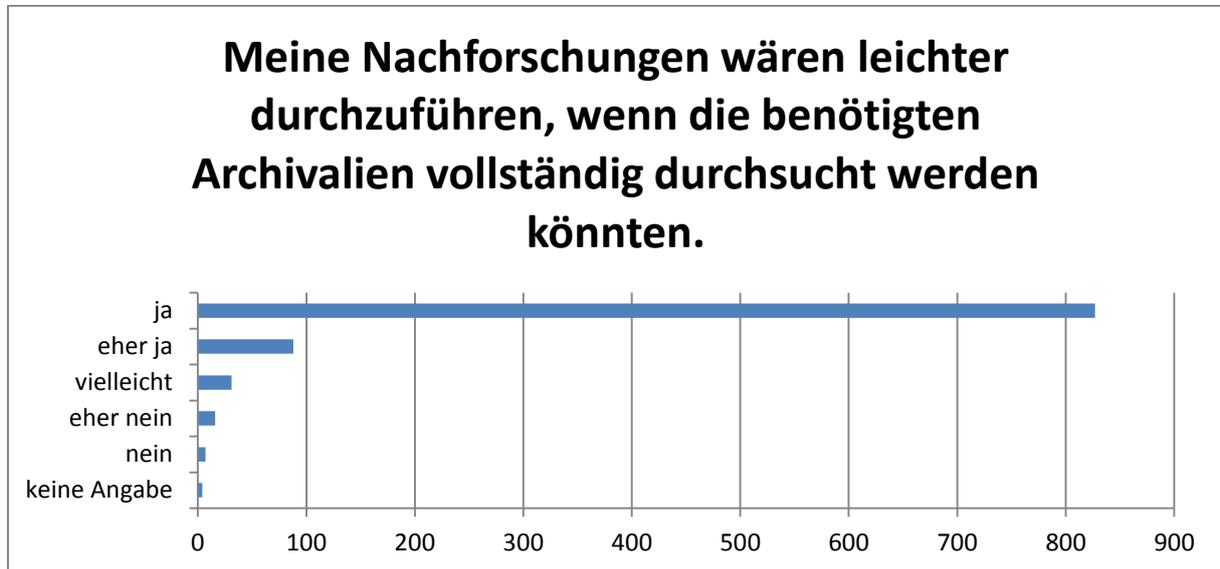
Die in der Auswertung folgenden Fragen wurden wieder an alle Umfrageteilnehmer gestellt. Diese Fragen nehmen insbesondere auf das Thema Digitalisierung und die digitalen Möglichkeiten der Unterstützung des Forschers Bezug.

So zeigt sich, dass die deutliche Mehrheit von 91,8% der Umfrageteilnehmer der Aussage, dass die Nachforschungen leichter durchzuführen wären, wenn die benötigten Archivalien online einsehbar wären, mit „ja“ zustimmen und weitere 5,7% mit „eher ja“ die Online-Bereitstellung ebenfalls befürworten.

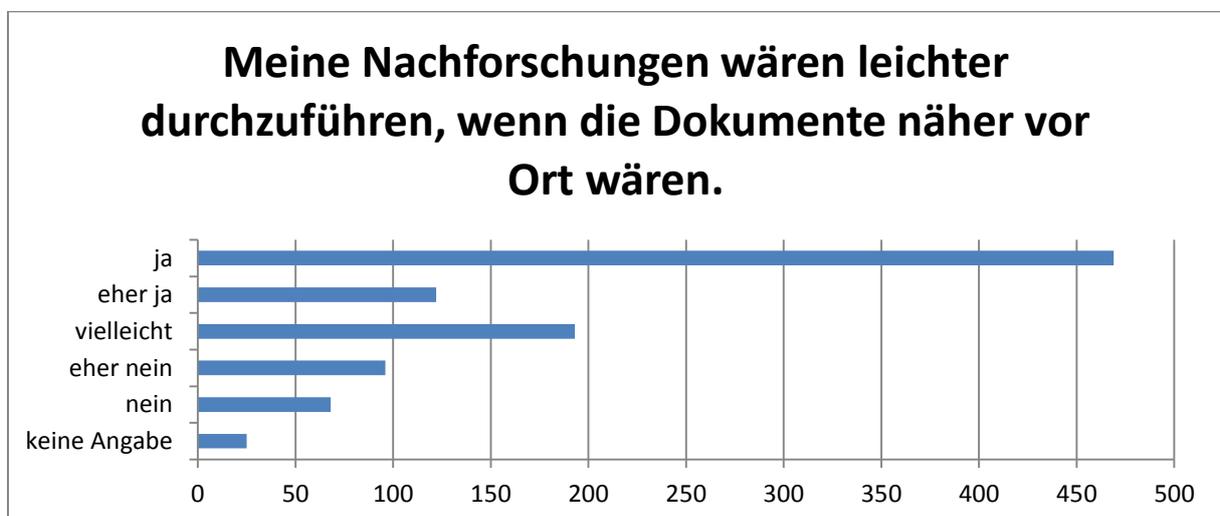


Eine ebenfalls klare Mehrheit von 85% der Befragten gab an, dass ihre Nachforschungen leichter durchzuführen wären, wenn die benötigten Archivalien durchsuchbar wären, weitere 9% der Umfrageteilnehmer stimmten dieser Aussage mit „eher ja“ ebenfalls zu. In Verbindung mit der zuvor genannten Aussage zur Online-Nutzung, die hohe Zustimmung erhielt, kann gefolgert werden, dass der Großteil der Forscher es begrüßen würde, wenn die

Inhalte der online einsehbaren Archivalien mit Indexen versehen wären. Bislang außergewöhnlich ist in diesem Zusammenhang das Archiv des Bistums Passau mit seiner genealogischen Datenbank, in der die einzelnen Einträge der Matrikeln eingetragen sind und nach verschiedenen Kriterien durchsucht werden können, wodurch die Arbeit des Forschers wesentlich erleichtert wird.

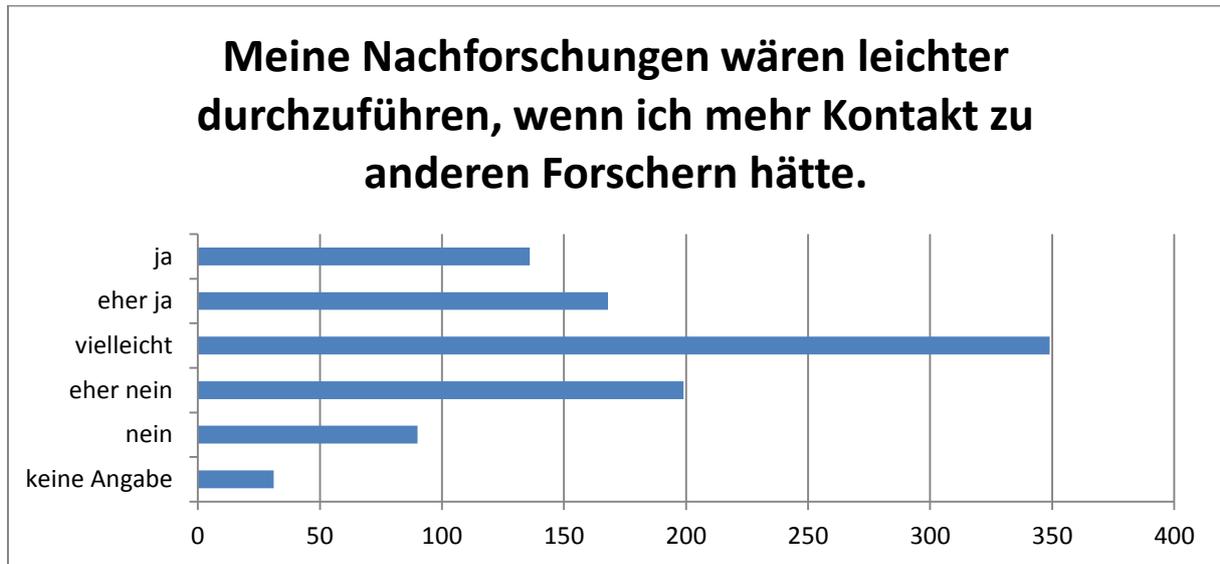


Der Aussage, dass die eigenen Nachforschungen leichter durchzuführen wären, wenn die benötigten Dokumente näher vor Ort wären, stimmte ebenfalls die Mehrheit zu, dies sind allerdings nur mehr 48,2%; weitere 12,5% tendierten ebenso zur Zustimmung. Daraus lässt sich schließen, dass die Forscher es für die Durchführbarkeit ihrer Arbeit einerseits durchaus begrüßen, wenn das zuständige Archiv und die benötigten Dokumente näher vor Ort und gut erreichbar sind, es andererseits im Zeitalter der Digitalisierung für viele Umfrageteilnehmer nicht mehr zwingend erforderlich ist, die Archivalien direkt im zuständigen Archiv einzusehen. Dieses Ergebnis muss erneut vor dem Hintergrund betrachtet werden, dass einige Umfrageteilnehmer bereits auf die digitalisierten und online bereitgestellten Dokumente des Archivs des Bistums Passau und österreichischer und tschechischer Diözesen zugreifen, während Befragten aus anderen Regionen, deren Archive ihre Bestände noch nicht digitalisiert und online zugänglich gemacht haben, diese Möglichkeit noch verwehrt bleibt.



Kein klares Ergebnis brachte die Frage, ob die eigenen Nachforschungen leichter durchzuführen wären, wenn der Umfrageteilnehmer mehr Kontakt zu anderen Forschern

hätte. Jeweils etwa ein Drittel der Befragten stimmte zu („ja“, „eher ja“), war unentschieden („vielleicht“) oder stimmte nicht zu („nein“, „eher nein“).

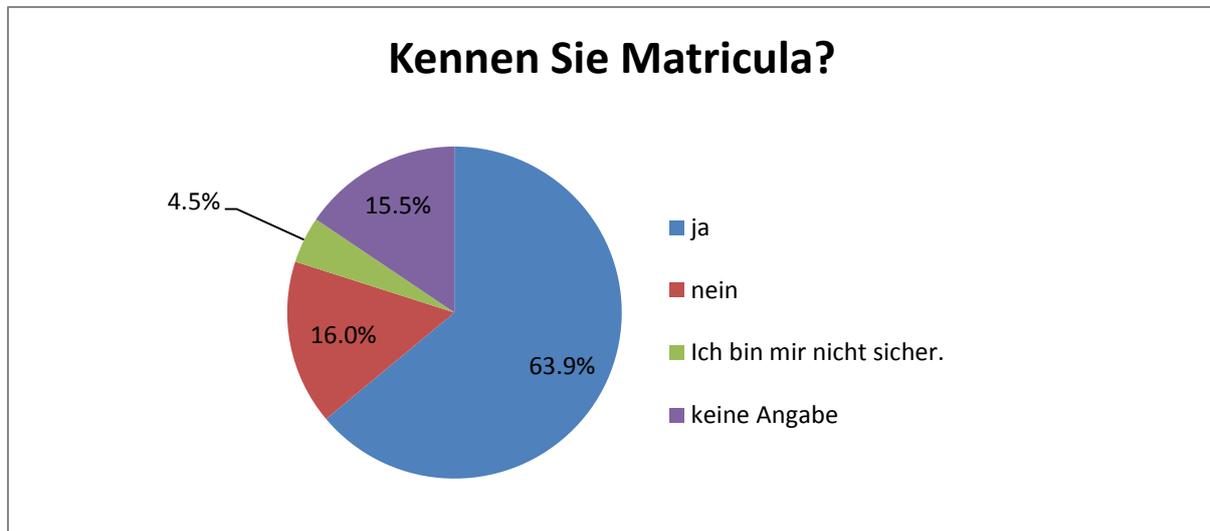


Deutlicher und bemerkenswert für die weiteren digitalen Entwicklungen des Archivs hingegen ist die Auswertung der Frage, ob es die eigenen Forschungen erleichtern würde, wenn der Befragte die Handschriften leichter lesen könnte. Knapp 55% haben der Aussage mit „ja“ oder „eher ja“ zugestimmt. 19,7% der Befragten gaben „vielleicht“ an. Etwa ein Viertel der Befragten stimmte für „nein“ bzw. „eher nein“. Fasst man diejenigen Befragten, denen besseres Lesen bzw. Unterstützung beim Lesen die Forschungen erleichtern würde, mit der Gruppe derjenigen zusammen, die (bislang) unentschieden sind und für „vielleicht“ gestimmt haben, so ergibt sich eine Mehrheit von knapp 75% aller Befragten, die durch beispielsweise computergestützte Hilfe beim Lesen der alten Schriften eine Unterstützung für ihre Forschung sehen würde.

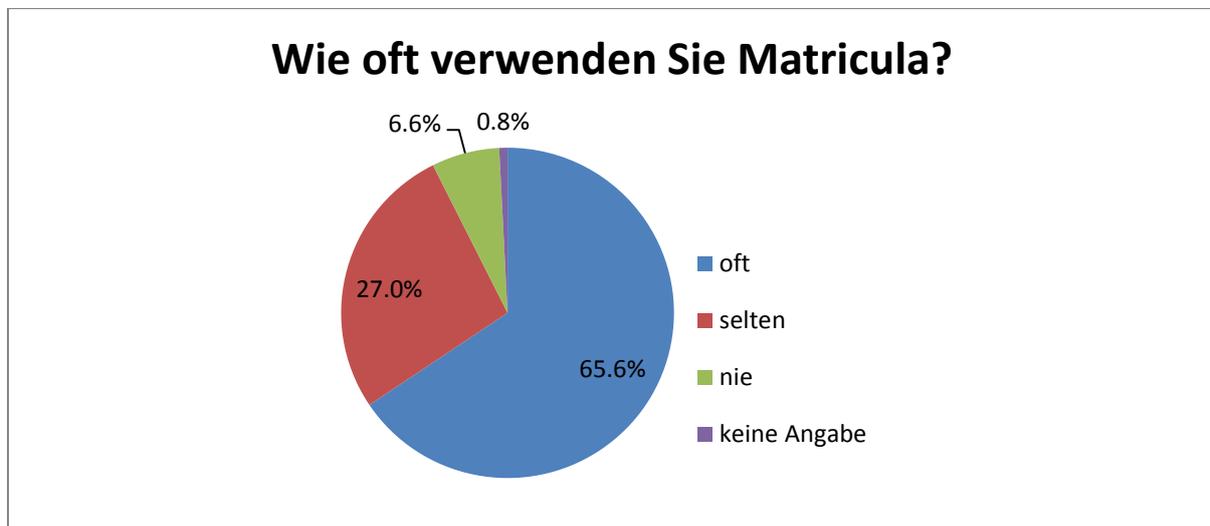


6. Die Arbeit mit Matricula (www.matricula-online.eu) – Onlineportal für Kirchenbücher

Der folgende Abschnitt befasst sich mit den Erfahrungen der Umfrageteilnehmer mit Matricula. So zeigt die Auswertung zunächst, dass zum Zeitpunkt der Umfrage 63,9% der Befragten Matricula kannten. 16% hatten noch keine Kenntnis von Matricula, 4,5% waren sich nicht sicher.

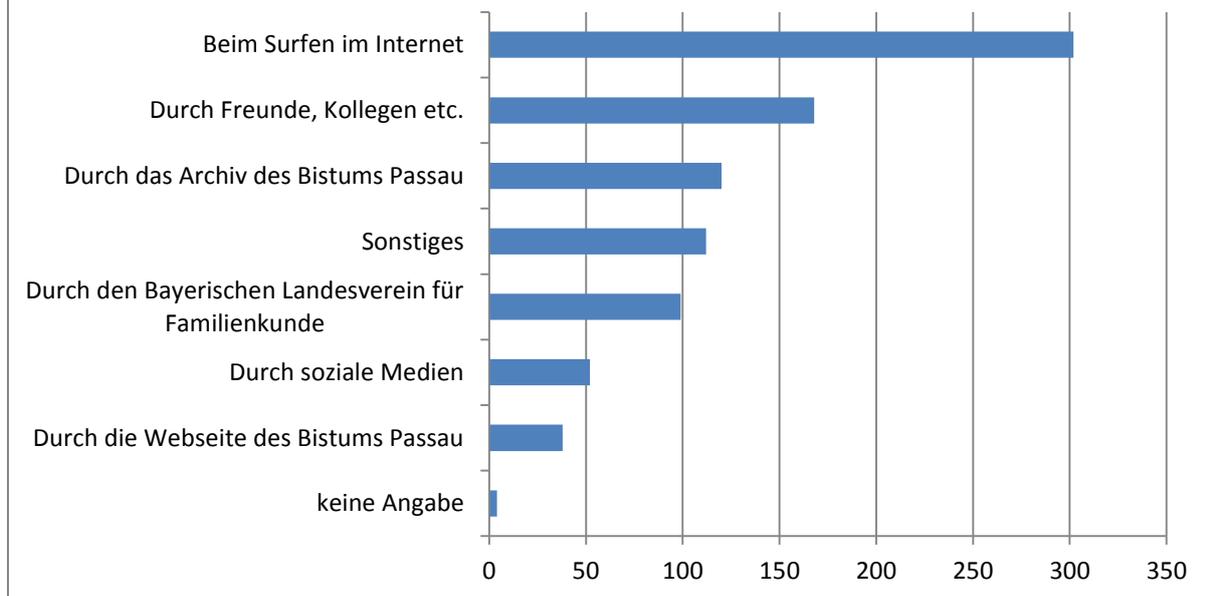


Die weiteren Fragen zu Matricula wurden nur an jene Umfrageteilnehmer gerichtet, die der vorherigen Frage, ob sie Matricula kennen, zustimmten. Die deutliche Mehrheit von über 90% dieser Personen arbeitet auch mit Matricula: 65,6% der Befragten verwenden Matricula häufig, weitere 27% arbeiten zumindest selten damit.



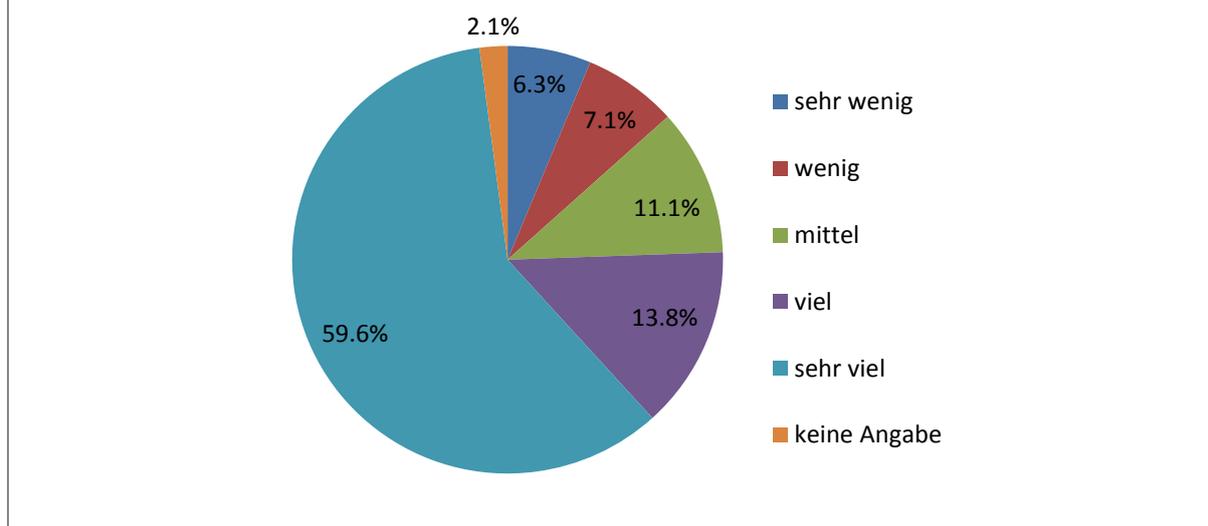
Ermittelt wurde zudem, wie die Umfrageteilnehmer auf Matricula aufmerksam wurden. Bei dieser Frage wurden Mehrfachnennungen zugelassen. Von den meisten Befragten wurde angegeben, dass sie beim Surfen im Internet mit Matricula in Berührung kamen. Viele Umfrageteilnehmer nannten zudem Freunde, Kollegen etc. sowie das Archiv des Bistums Passau. Einige gaben in freien Texten zusätzliche zu den genannten Möglichkeiten ein; darunter wurden mehrfach Seminare und Kurse, Presse/Radio/TV-Beiträge, Vereine, Mailinglisten und andere Archive genannt.

Wie wurden Sie auf Matricula aufmerksam?



Bemerkenswert ist die Beurteilung des Nutzens von Matricula. Knapp 75% der Befragten, die Matricula kennen, gaben an, durch Matricula viel oder sehr viel Unterstützung bei ihren Forschungsarbeiten zu erfahren. Nur 11,1% bewerteten es als mittelmäßig hilfreich und 13,4% beurteilten die Anwendung als wenig hilfreich.

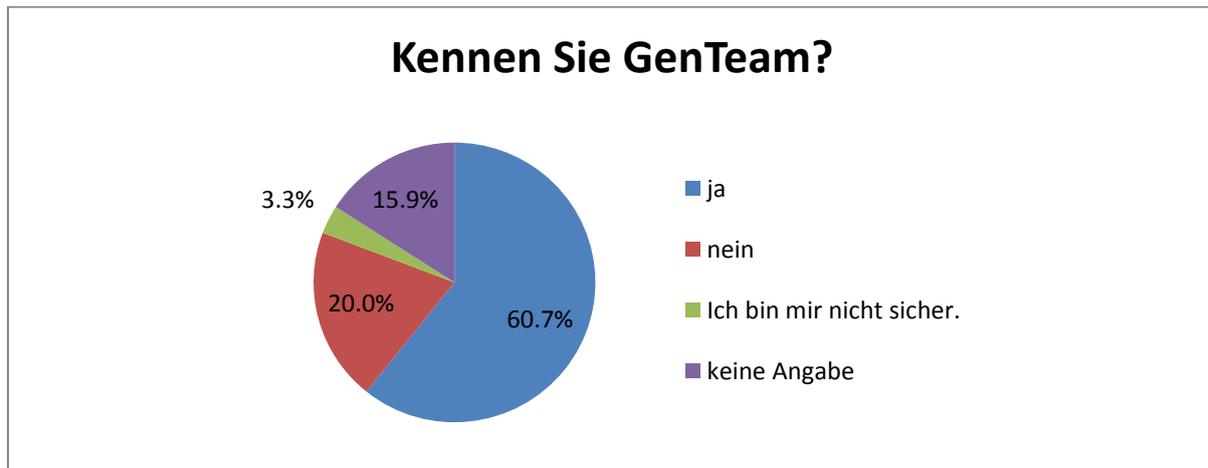
Wie hilfreich empfinden Sie Matricula für Ihre Forschungszwecke?



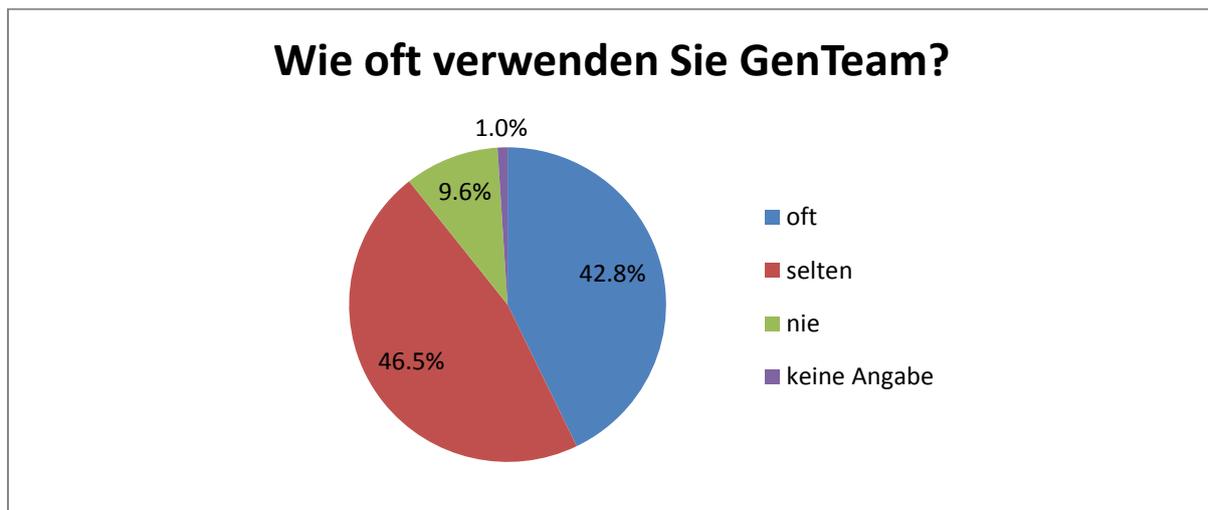
7. Die Arbeit mit GenTeam (www.genteam.at) – Genealogische Datenbank

Dieselben Untersuchungen hinsichtlich Kenntnis, Anwendung und Beurteilung der Umfrageteilnehmer wurden auch für GenTeam durchgeführt. Zunächst zeigt die Auswertung

einen Kenntnisstand ähnlich wie bei Matricula. 60,7% der Befragten ist GenTeam bekannt, 3,3% waren sich nicht sicher, 20% kannten GenTeam bis zum Zeitpunkt der Umfrage nicht.

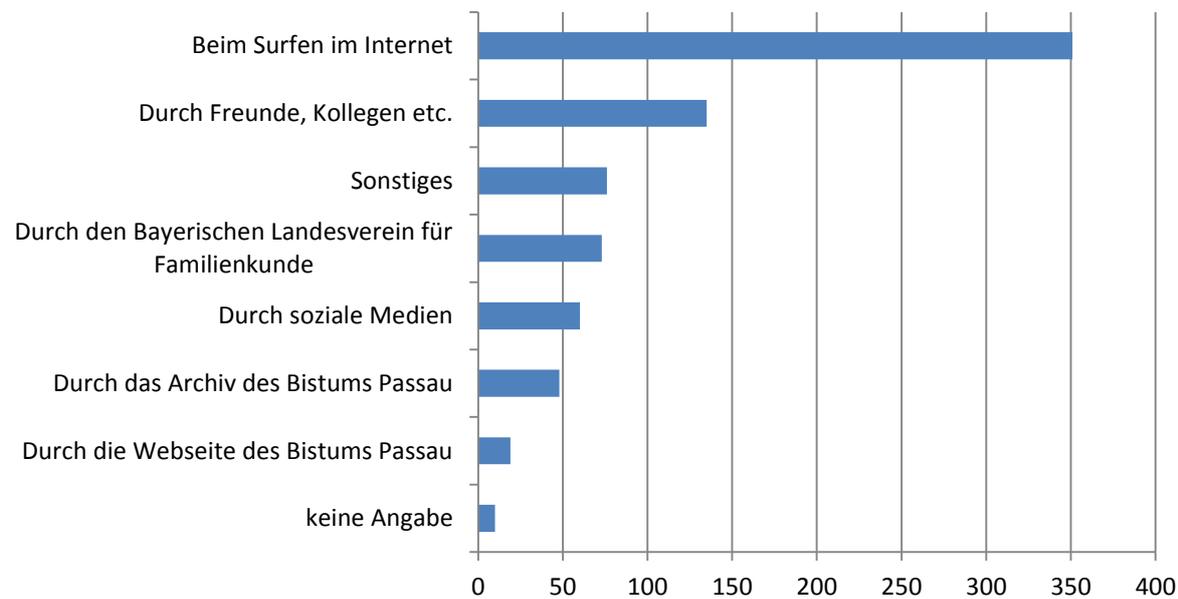


Weitere Fragen zu GenTeam wurden nur an jene Umfrageteilnehmer gerichtet, welche die vorherige Frage mit „ja“ beantwortet haben. Rund 90% der Befragten, die GenTeam kennen, verwenden es: Im Gegensatz zu Matricula, das vergleichbar bekannt ist, aber von rund 60% der Umfrageteilnehmer häufig benutzt wird, gaben bei GenTeam nur 42,8% an, das Programm häufig zu verwenden; ein unwesentlich höherer Anteil der Befragten von 46,5% arbeitet nur selten mit GenTeam.



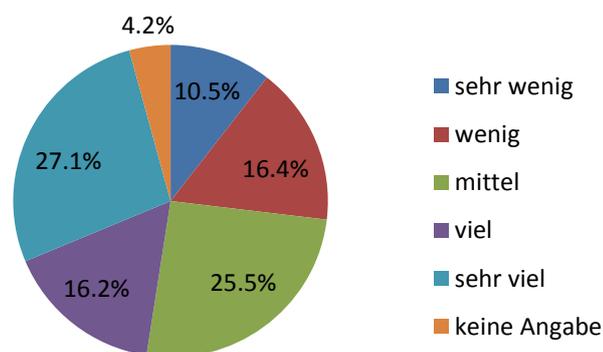
Untersucht wurde ferner, wie die Befragten auf GenTeam aufmerksam wurden. Die meisten Umfrageteilnehmer gaben an, beim Surfen im Internet auf GenTeam gestoßen zu sein. Häufig genannt werden auch Freunde oder Kollegen. Einige Personen gaben in freien Kommentaren andere als die bereits genannten Möglichkeiten an; vermehrt wurden hierbei Seminare und Kurse, Mailinglisten, Berichte in den Medien, Veranstaltungen wie Vorträge und Symposien, Vereine sowie andere Archive eingetragen.

Wie wurden Sie auf GenTeam aufmerksam?



43,3% der Befragten gaben an, dass GenTeam ihre Forschungsvorhaben viel oder sehr viel unterstützt. Rund ein Viertel der Umfrageteilnehmer, die GenTeam kennen, schätzten es als mittelmäßig hilfreich ein, während knapp mehr als ein Viertel der Befragten das Programm als wenig hilfreich beurteilte. In der Einschätzung des Nutzens zeigen sich hier doch deutliche Unterschiede zur Benutzerbewertung von Matricula.

Wie hilfreich empfinden Sie GenTeam für Ihre Forschungszwecke?



8. Die Arbeit mit Transkribus

Die nächsten Fragen widmen sich Transkribus, der Software des EU-Projekts READ, die den Vorgang des Transkribierens unterstützen und erleichtern soll.

Wie die Auswertung der Frage nach dem Kenntnisstand aller Umfrageteilnehmer zeigt, ist Transkribus bislang nur 9,5% der Befragten (92 der 973 befragten Personen) bekannt, weitere 6,4% (62 Personen) waren sich nicht sicher.

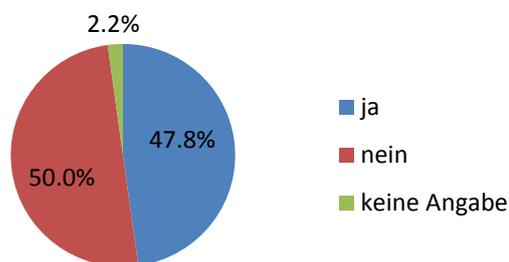
Sind Sie während Ihrer Arbeit dem Programm Transkribus bereits begegnet?



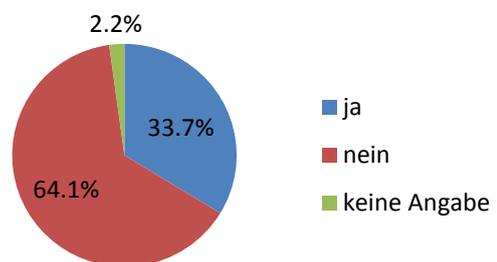
Die weiteren Fragen zu Transkribus wurden nur jenen Umfrageteilnehmern gestellt, die Transkribus bereits kennen. Zunächst wurde ermittelt, wie diese Befragten auf Transkribus aufmerksam geworden sind; Mehrfachnennungen waren möglich. Die meisten Befragten sind beim Surfen im Internet auf das Programm gestoßen. Auch E-Mail-Verteiler und das eigene Forschungsumfeld wurden verstärkt genannt. Etwa ein Viertel der Personen gab zudem Freunde oder Kollegen an, die das Programm vorgestellt haben. Auch bei dieser Frage konnten die Teilnehmer zusätzlich freie Texte eingeben; als weitere Möglichkeiten zu den vorgegebenen Aspekten wurden Hinweise von ICARUS und Matricula, ein Ahnenforscher-Forum sowie die Benutzerumfrage des Archivs des Bistums Passau angegeben.

Von den Befragten, die Transkribus bereits kennengelernt haben, ist bislang knapp die Hälfte (47,8%) auch bei Transkribus registriert. Nur ein Drittel (33,7%) hat das Programm nach dem Registrieren bislang auch installiert.

Haben Sie sich bereits bei Transkribus registriert?

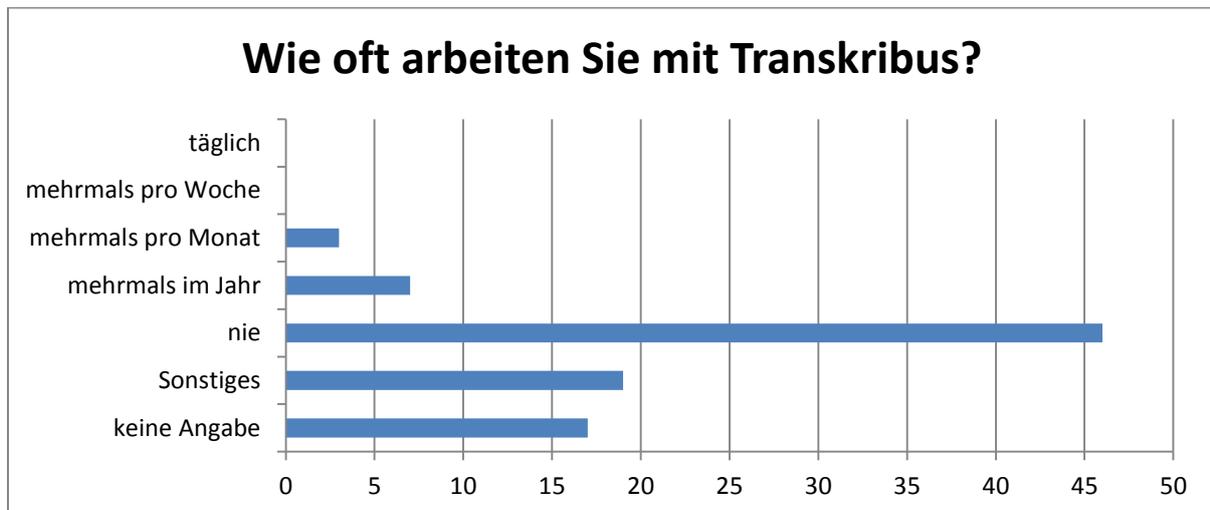


Ist Transkribus auf Ihrem Rechner installiert?



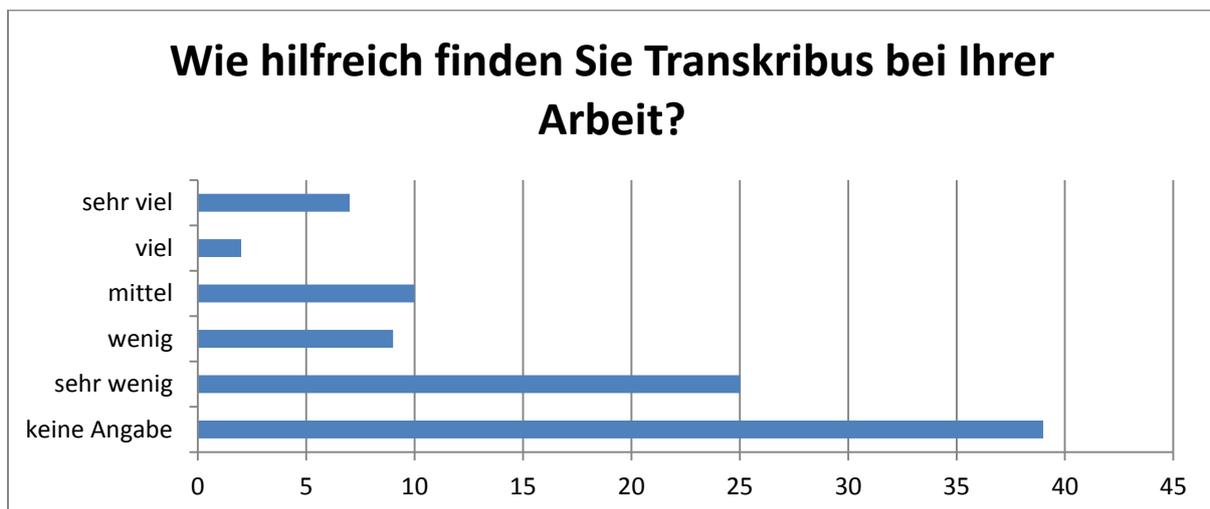
Knapp 10% der Umfrageteilnehmer, die Transkribus kennen, gaben an, bislang zumindest mehrmals im Jahr bzw. auch mehrmals pro Monat damit zu arbeiten. Aus frei eingegebenen Kommentaren zu dieser Frage geht hervor, dass einige Umfrageteilnehmer „noch“ nicht damit gearbeitet haben, aber Interesse daran haben, das Programm auszuprobieren. Weitere Personen bemerkten, Transkribus bereits getestet zu haben. Einige sahen sich mit Schwierigkeiten konfrontiert und kamen mit der Bedienung des Programms nicht zurecht. Hier geht aus den Kommentaren deutlich hervor, dass deutschsprachige Nutzer eine

deutschsprachige Benutzeroberfläche von Transkribus wünschen und der Bedarf einer Bedienungsanleitung, einer Einführung, eines Kursangebotes etc. besteht.

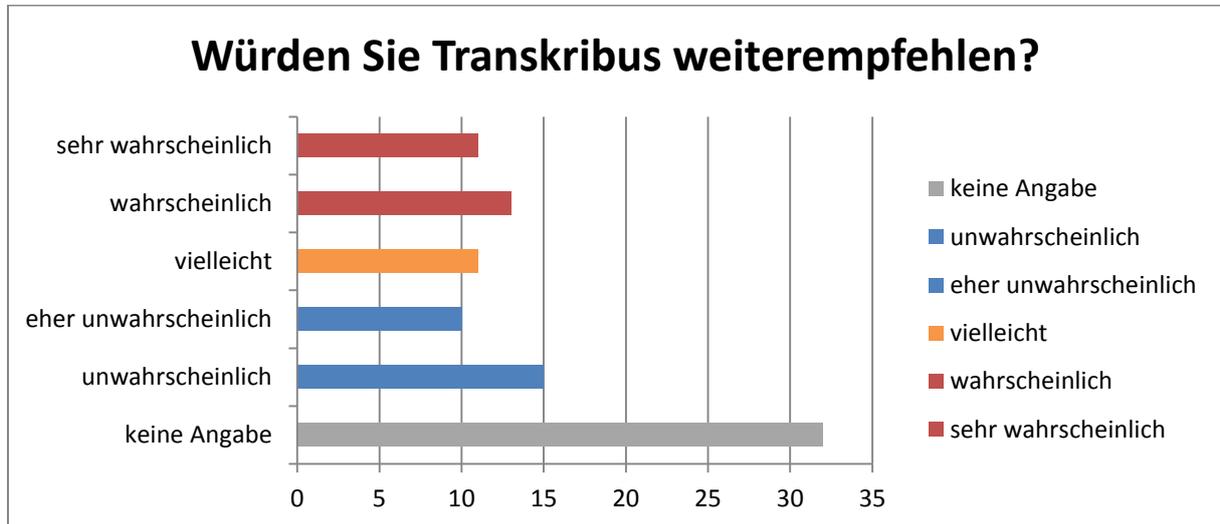


Die Befragten sollten zudem bewerten, wie hilfreich sie das Programm Transkribus einschätzen. Die Frage war wiederum an alle gerichtet, die angegeben hatten, Transkribus bereits begegnet zu sein – wobei hier zu berücksichtigen ist, dass viele der Befragten das Programm zwar kennen, sich aber zum Teil noch nicht registriert haben und nur ein kleiner Anteil der Personen Transkribus auch tatsächlich installiert und ausprobiert hat.

Die Mehrheit von allen Umfrageteilnehmern, die Transkribus bereits kennengelernt haben, hat sich der Frage enthalten, wie hilfreich sie das Programm beurteilen. Rund ein Drittel dieser Befragten schätzte Transkribus als wenig hilfreich ein. Doch immerhin etwa 20% der Personen sieht schon jetzt während der Entwicklungsphase in dem Programm Unterstützung, davon knapp mehr als die Hälfte sogar viel oder sehr viel Nutzen.



Ein positiver Trend ist aus der Angabe, ob Umfrageteilnehmer, die Transkribus kennen, das Programm auch weiterempfehlen würden, abzulesen. Zwar sind es nahezu gleichviele Befragte von jeweils ca. 27%, die angaben, Transkribus wahrscheinlich/sehr wahrscheinlich bzw. unwahrscheinlich/eher unwahrscheinlich zu empfehlen, doch weitere knapp 12% würden Transkribus vielleicht weiterempfehlen. Diese Antworten können ebenfalls positiv verzeichnet werden, so dass festgehalten werden kann, dass knapp 40% der Befragten, die Transkribus kennen, durchaus dazu tendieren, es weiterzuempfehlen.



Bemerkenswert ist die Auswertung der Befragung aller 973 Umfrageteilnehmer nach ihrem Interesse daran, ihre eigenen Transkriptionen und ihre Expertise in die Weiterentwicklung eines Programms, das die Forschungsarbeit künftig um ein Vielfaches erleichtern wird, einzubringen. Knapp 40% der Befragten zeigten großes oder sehr großes Interesse daran, sich selbst einzubringen. 25,9% der Umfrageteilnehmer waren unentschieden und haben sich für „mittel“ eingetragen; doch auch bei diesen Personen kann davon ausgegangen werden, dass bei positiver Überzeugung vom Nutzen des Programms Bereitschaft besteht, ihre Transkriptionen und ihr Wissen einzubringen.



Wie groß ist Ihr Interesse daran, Ihre Transkriptionen und Expertise in die Weiterentwicklung eines Programms einzubringen, das Ihre Forschungsarbeit deutlich erleichtert?

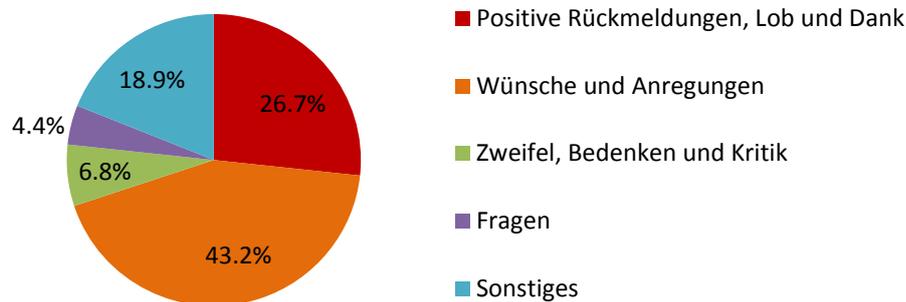


9. Rückmeldungen der Umfrageteilnehmer

Sehr aufschlussreich im Hinblick auf die Erfahrungen und Wünsche der Archivbenutzer, insbesondere im Bezug auf die Digitalisierung und Online-Bereitstellung der Archivalien und die Möglichkeiten, die das Projekt READ bietet, waren die freien Kommentare, die die Umfrageteilnehmer am Ende der Befragung eingeben konnten und dies auch zahlreich für Rückmeldungen genutzt haben. Insgesamt 251 Rückmeldungen sind eingegangen, davon konnten 195 zum Teil sehr ausführliche Kommentare ausgewertet werden.² Alle eingegebenen Kommentare wurden zunächst sortiert in die Kategorien „Positive Rückmeldungen, Lob und Dank“, „Anregungen und Wünsche“, „Zweifel, Bedenken und Kritik“ sowie in konkrete Fragen.

² 56 Umfrageteilnehmer haben auf die Frage, ob sie noch Kommentare, Wünsche, Anregungen oder Fragen haben, im Kommentarfeld nur „nein“ oder Ähnliches angegeben. Diese Angaben wurden bei der Auswertung der Kommentare nicht berücksichtigt.

Rückmeldungen der Teilnehmer der Umfrage



26,7% der Kommentare beinhalten positive Rückmeldungen, Lob und Dank. Von zahlreichen Umfrageteilnehmern wurde konkret die Arbeit des Archivs des Bistums Passau, das Engagement der Mitarbeiter bei der Digitalisierung und die dadurch große Unterstützung für jeden einzelnen Forscher, der mit Beständen der Diözese Passau arbeitet, hervorgehoben. Ein Umfrageteilnehmer schrieb, das Archiv des Bistums Passau „steht mit der digitalen Aufbereitung der Matrikel unter den deutschen Diözesen einsam an der Spitze“. Ebenso viele Kommentare zeigen Dankbarkeit der Forscher gegenüber dem Archiv des Bistums Passau; die Befragten bedankten sich für diese Möglichkeiten, die sich durch die Vorreiterrolle des Bistumsarchivs und das Engagement hinsichtlich digitaler Weiterentwicklungen ergeben und zudem für die Unterstützung beim Forschen. Ein Umfrageteilnehmer schloss in seinen Dank die Anmerkung ein, dass seine Forschungen ohne die Digitalisierung und Online-Bereitstellung des Passauer Archivs nur möglich gewesen wären, „wenn [er/sie] in Passau Urlaub gemacht hätte“. Einige Umfrageteilnehmer drückten ihre positive Einstellung gegenüber der Entwicklung eines Programms zur automatischen Handschriftenerkennung aus. So schrieb ein Befragter, er sei „absolut fasziniert“, ein anderer vermerkte, „ein Programm für Transkription [...] würde die Familienforschung revolutionieren“. Mehrere Umfrageteilnehmer wünschten dem Archiv und dem Projekt READ viel Erfolg. Weitere Befragte gaben an, sich selbst gerne einbringen zu wollen. Daraus lässt sich wiederum ablesen, dass sowohl das Engagement und die Leistung des Bistumsarchivs und des Projekts READ als auch der Nutzen, den das Projekt verspricht und der den Forschern das Lesen und Transkribieren ihrer Archivalien deutlich erleichtern wird, die interessierten Archivbenutzer und Forscher dazu anregt und motiviert, selbst ihren Beitrag zum Projekt zu leisten und beispielsweise eigene Transkriptionen zur Verfügung zu stellen. Ein Umfrageteilnehmer würdigte es zudem, dass das Passauer Bistumsarchiv die digitalisierten Matrikel kostenlos zur Verfügung stellt.

Das große Interesse der Umfrageteilnehmer belegen auch 43,2% der Kommentare mit Anregungen und Wünschen. Auch in diesen Rückmeldungen drückt sich vielfach der große Zuspruch zur Digitalisierung und Online-Bereitstellung sowie zu den Entwicklungen im Rahmen des Projekts READ aus. Die meisten Kommentare, bezogen nicht nur auf die Kategorie der Anregungen und Wünsche, sondern auf alle Texteingaben, beinhalten den Wunsch und die Aufforderung, dass weitere Bistümer und Archive ihre Bestände digitalisieren und online zur Verfügung stellen. Auch unterstreichen Befragte ihren Wunsch nach mehr Digitalisierung und Online-Bereitstellung durch andere Archive und Bistümer, indem sie darauf hinweisen, selbst im fernen Ausland zu leben, nicht mehr mobil oder auch körperlich behindert zu sein und daher ganz besonders von online zugänglichen Beständen wie jenen aus Passau profitieren. Viele der Befragten drückten ihren Zuspruch zur Digitalisierung aus, indem sie den Wunsch formulierten, dass „so viel wie möglich“ oder am

besten „alles“ gescannt und transkribiert und, versehen mit Suchfunktion, online bereitgestellt werden soll. Des Weiteren beinhalten einige Kommentare den Wunsch, dass auch andere Dokumente, beispielsweise Grundbücher, Bürgerbücher etc., digitalisiert und online zugänglich gemacht werden. Im Hinblick auf das Projekt READ und das Programm Transkribus findet sich mehrfach der Wunsch bzw. die Aufforderung, Transkribus mit deutschsprachiger Programmoberfläche und am besten auch einer deutschsprachigen Bedienungsanleitung anzubieten. Die bisher nur englisch verfügbare Programmversion ist für viele Interessenten schwer verständlich und nicht intuitiv ausführbar, was diese Nutzer bislang davon abhielt, Transkribus zu verwenden. Diese Rückmeldung erschien auch in frei eingegebenen Kommentaren bei anderen Fragen im Laufe der Umfrage mehrfach.

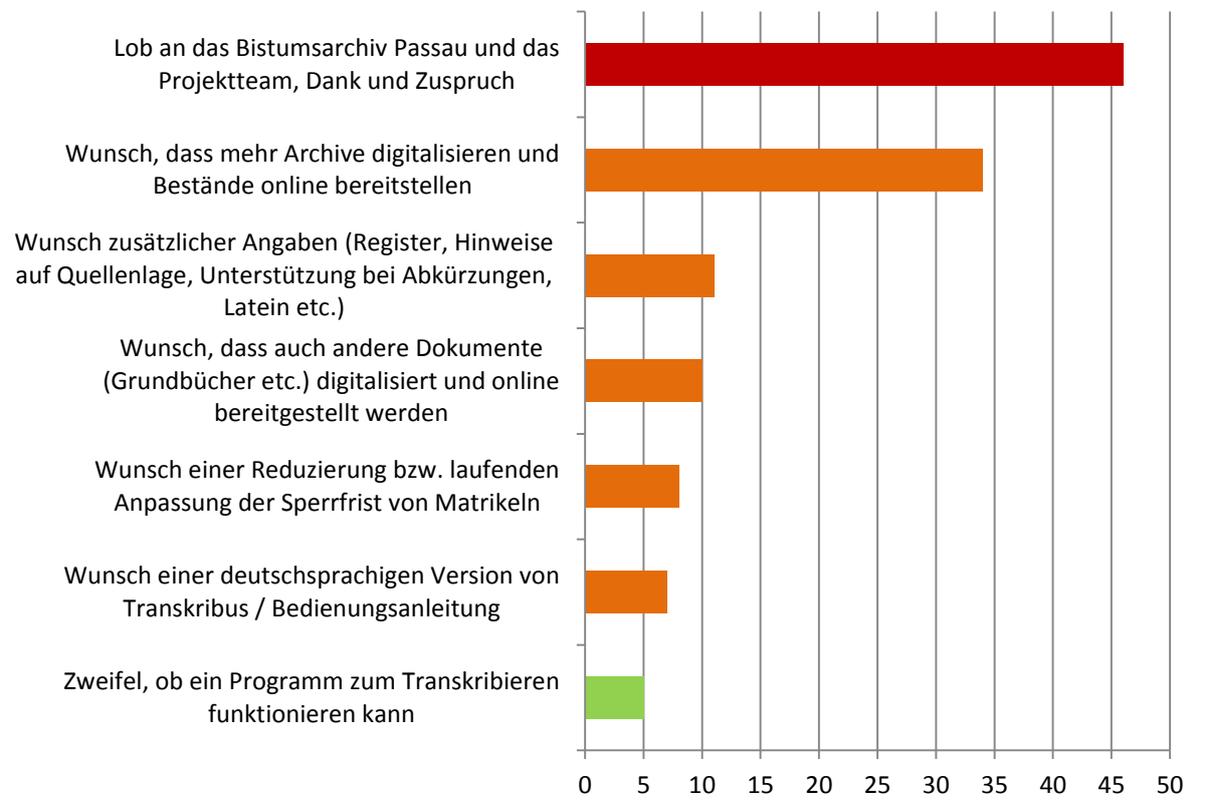
Als Anregung für weitere Entwicklungen wurde vielfach der Wunsch zusätzlicher Angaben zur Unterstützung der eigenen Forschungen angegeben; gewünscht werden zusätzliche Hilfsmittel wie u. a. Findmittellisten über gesamte Archivbestände, Register und Indexe, Hinweise auf die Quellenlage der aufgerufenen Seite, Unterstützung bei Abkürzungen und bei der lateinischen Sprache. Mehrere Umfrageteilnehmer wünschen sich zudem eine Möglichkeit, online aufgerufene Seiten bzw. diejenigen Ausschnitte, die benötigt werden, downloaden bzw. ausdrucken zu können. Einige Kommentare nahmen Bezug auf die Sperrfrist der Matrikeln: Die Benutzer würden eine Reduzierung der zeitlichen Begrenzung der Sperre von Matrikeln oder zumindest eine laufende Anpassung der Sperrfristen begrüßen; aus weiteren Kommentaren diesbezüglich geht hervor, dass die Datenschutz-Aktualisierung der einsehbaren Dokumente, wie sie in Bayern gehandhabt wird, vorbildlich für Österreich sein sollte, wo jedes Dokument, das nur eine einzelne gesperrte Seite enthält, komplett gesperrt ist. Die Kommentare zur Sperrfrist wurden mehrmals mit Matricula in Zusammenhang gebracht. Mehrfach findet sich in den Kommentare auch der Wunsch nach einer Bewertung der besten Programme zur Familiendatensammlung. Weitere Rückmeldungen beinhalten konkrete Verbesserungs- oder Entwicklungsvorschläge. Für die Auswertung und Weiterentwicklung relevante Kommentare werden im Folgenden dargelegt: Ein Umfrageteilnehmer schlug vor, auf jeder Webseite eines Archivs einen Link oder ein Suchfeld zur Namenssuche bereitzustellen, der nach Eingabe eines Namens zur Seite im Kirchenbuch führt; das südböhmische Archiv in Třeboň (früher Wittingau) wurde hierfür als Vorbild genannt. Ein anderer Befragter würde es begrüßen, wenn er innerhalb einer Pfarrei alle mit einem Namen verknüpften Daten abfragen könnte und nicht nach jedem Eintrag einzeln suchen müsste. Ein Umfrageteilnehmer, der wohl auf Transkribus Bezug nahm, schlug vor, dass bei einzelnen Einträgen Anmerkungen für weitere Forscher eingegeben werden können und dass dann jene Einträge, die kommentiert wurden, besonders gekennzeichnet werden. Aus mehreren Kommentaren geht zudem der Wunsch nach laufender Information zum Projekt READ und zum neuesten Entwicklungsstand hervor.

Nur 6,8% der Anmerkungen der Umfrageteilnehmer enthalten Zweifel, Bedenken oder Kritik – doch gerade darin formulieren sich oft weitere Aufgaben und Diskussionspunkte für das Archiv bzw. das Projekt READ. Eine mehrfach auftretende Rückmeldung in dieser Kategorie beinhaltet Zweifel, ob ein Transkriptionsprogramm angesichts der zahlreichen verschiedenen Handschriften funktionieren kann; diese Kommentare sind in Einzelfällen negativ konnotiert, indem der Schreiber ergänzte, sich statt auf ein Programm, das er für nicht möglich hält, lieber auf seine eigenen geistigen Fähigkeiten zu verlassen, in anderen Fällen aber durchaus positiv belegt, indem der Befragte angab, dass er ein Transkriptionsprogramm für unrealistisch halte, es aber für ihn „ein Wunschtraum“ wäre. Zwei Umfrageteilnehmer befürchten, dass die „Einlernphase“ eines derartigen Programms wie Transkribus zu kompliziert und der Zeitaufwand zu hoch sei, wobei aus den Kommentaren nicht hervorgeht, ob die persönliche Einarbeitungszeit in das Programm oder die Zeit, die die Software zum Erlernen und schließlich Erkennen der alten Handschriften benötigt, gemeint ist. Andere

Rückmeldungen dieser Kategorie treten vereinzelt auf. Ein Umfrageteilnehmer erklärte sich nicht einverstanden mit der Veröffentlichung von Archivalien, er sah Probleme im Datenschutz im Hinblick auf die Vervielfältigung und möglicherweise „endlosen Weitergabe“ sowie einer Datensammlung durch Investoren für den kommerziellen Bereich. Ein anderer Befragter gab Sicherheitsbedenken an. Eine Anmerkung nimmt konkret Bezug auf ein Programm, das jedoch nicht genannt wird; der Schreiber merkte an, dass sich in diesem Programm manche Seiten nicht öffnen lassen und er dann keine Anschlussuche machen könne; da in der Umfrage unmittelbar zuvor auf Transkribus eingegangen wurde, ist davon auszugehen, dass sich der Kommentar darauf bezog. Eine Rückmeldung schließlich, die möglicherweise eine Anregung für technische Weiterentwicklungen hinsichtlich des Aufbaus und der Ladezeiten des Programms darstellt, soll abschließend angeführt werden: Ein Befragter gab an, für ihn seien Originaldokumente schneller durchzuarbeiten als digitalisierte Dokumente, da das Umblättern in letzterem Falle zu lange dauern würde.

Sehr wenige Kommentare – gerade einmal 4,4% – enthalten Fragen. Da diese teilweise konkrete Forschungsfragen beinhalten, wird hier exemplarisch nur eine mehrfach auftretende Frage genannt, die als Anregung für weitere Schritte dienen kann: Mehrere Umfrageteilnehmer erkundigten sich in ihrem Kommentar, wo sie Transkribus erhalten und insbesondere dann den Umgang mit dem Programm erlernen können. Dies scheint insofern bedeutsam, dass auch aus anderen Kommentaren, die bereits zuvor im Laufe der Umfrage bei den Fragen zu Transkribus gestellt wurden, hervorgeht, dass viele Interessenten Probleme mit der Einarbeitung und dem Umgang mit Transkribus haben und entsprechende Kurse sicherlich großen Zuspruch finden würden. Auch hat die Umfrageauswertung bei den Fragen zu Matricula und GenTeam gezeigt, dass es oft gerade Kurse und Seminare sind, durch deren Angebot das jeweilige Programm mehr Aufmerksamkeit und damit Verbreitung erfährt.

Meistgenannte Kommentare der Teilnehmer der Umfrage



10. Resümee

Betrachtet man die Umfrage und ihre Auswertung abschließend in der Gesamtheit, so lässt sich deutlich ein breiter Zuspruch zur Digitalisierung und Online-Bereitstellung von Archivalien, wie dies im Archiv des Bistums Passau seit geraumer Zeit durchgeführt und laufend weiterentwickelt wird, feststellen. Dies bestätigt auch die hohe Anzahl von 973 Teilnehmern an der Umfrage. Sichtbar durch die Umfrage wurde vor allem, dass durch Digitalisierung, Online-Stellung und READ erstens die Nutzerzahlen im Vergleich zum analogen Betrieb enorm ansteigen und damit Archive ihrem gesellschaftlichen Auftrag besser nachkommen können. Vor allem aber weitet das Archiv seinen Nutzerkreis signifikant aus: Der mit den Beständen eines Archivs Arbeitende kann nun ortsungebunden aus der ganzen Welt stammen, jüngere, teilweise auch sehr junge Menschen entdecken Möglichkeiten archivgestützten Arbeitens, der Frauenanteil ist deutlich höher als er im Lesesaal gewesen ist, schließlich: Berufstätige können zeitungebunden hauptamtliche Beschäftigung und Forschungsarbeit vereinbaren. Das Archiv und seine Benutzer verändern sich damit elementar in ihrem Wesen; ohne Altes aufzugeben, gewinnt es große Möglichkeiten hinzu.

Die rege Teilnahme, die zahlreichen, teils langen zusätzlich eingegebenen Kommentare und nicht zuletzt die vielen positiven Rückmeldungen, die Lob und Dank enthalten, und die konstruktiven Anregungen zeigen eine überaus positive Resonanz bei den Benutzern. Einerseits würdigen sie die Leistungen des Archivs in besonderer Weise, andererseits fühlen sie sich durch das Engagement des Projekts READ und dessen in Aussicht gestellten hohen Nutzen für den einzelnen Forscher dazu motiviert, sich selbst einzubringen – sei es durch ihre

Teilnahme an dieser umfassenden Umfrage, sei es durch zahlreiche konstruktive Anregungen, sei es auch durch explizite Angebote bzw. durch das Bereitstellen eigener Transkriptionen.

6.3. User personas

1. Introduction to the Personas

According to the GA and all our papers, we have four main user groups:

- A. Archives, libraries, collection holders
- B. Humanities scholars
- C. Volunteers and public users
- D. Computer scientists and technology providers

Suggestion is to cover them with 7 personas, described in the following pages:

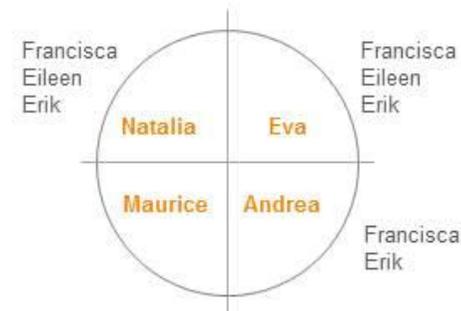
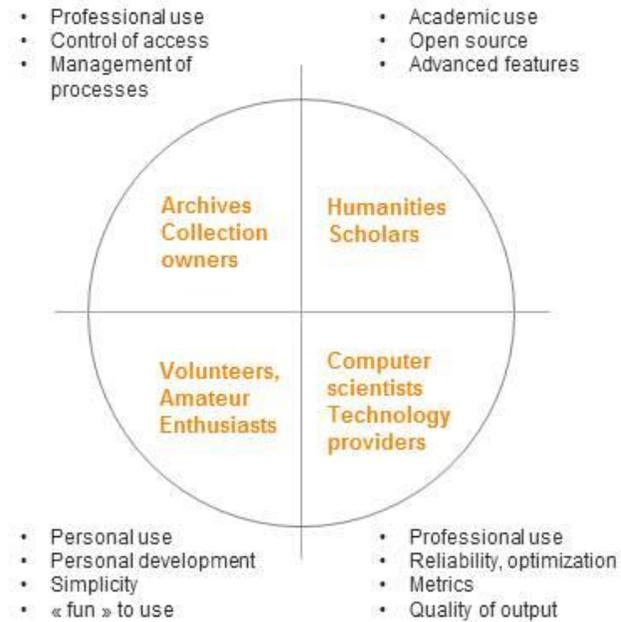
Four main personas:

1. **Natalia** – archivist
2. **Eva** – humanities scholar
3. **Maurice** – family historian
4. **Andrea** – computer scientist

Three additional personas:

They are often team members of the main personas

1. **Francisca – student**: often a team member of Natalia, Eva, and Andrea
2. **Eileen – super transcriber**: sometimes a team member of Natalia and Eva
3. **Erik – software engineer**: often a team member of Natalia, Eva, and Andrea



2. Distribution of Personas

Estimation of distribution within the 3500 registered users



Natalia – archivist

- About 60-80 persons with direct communication = 2%
- About 300-400 registered = 8-12%



Eva – humanities scholar

- About 20-30 persons with direct communication = 1%
- About 100-150 registered



Maurice – family historian/enthusiast

- About 200-300 person with direct communication = 6-8%
- About 2000-2500 persons registered = 60-80% !



Andrea – computer scientist

- About 10-20 persons with direct communication
- About 30-50 persons registered

Main Personas



Francisca– student: often team member of Natalia, Eva, and Andrea

- About 30-50 persons with direct communication
- About 150-200 persons registered = 5-7%



Eileen – super transcriber: sometimes team member of Natalia and Eva

- About 3-5 persons with direct communication
- About 20-30 persons registered

Additional Personas



Erik – software engineer: often team member of Natalia, Eva, and Andrea

- About 5-10 persons with direct communication
- About 30-50 persons registered

3. Distribution of users over Persona

Persona	Type	Direct-low	Direct-high	Registered-low	Registered-high
Natalia	Archivist	60	80	300	400
Eva	Scholar	20	30	100	150
Maurice	Family historian, Enthusiast	200	300	2500	3000
Andrea	Computer Scientist	10	20	30	50
Francisca	Student	30	50	150	200
Eileen	Volunteer, Super-transcriber	3	5	20	30
Erik	Software Engineer	5	10	30	50
Total		328	495	3130	3880

Note:

Estimation mainly done by GM based on more than one year registration, mailing, workshops, etc.
 Figures are only for registered users – of course there are many more contacts etc. with people having not registered



Natalia

Archivist, collection manager

Archivist at medium or large archive:
35+ years old
Archival expertise: high
Technical expertise: medium

Similar profiles

- Collection owner
- Librarian (special collections)
- Heads of libraries/archives/departments

Special power

Domain knowledge about content of the collection. Knowledge on users and their demands.



Motivation to use Transkribus

- It allows me to manage multiple digitised collections and organize the transcription process
- It's a one-do-it-all platform
- I can benefit from the work of other institutions/archives to accelerate the process of transcription

Daily activities (typical day)

- Manage running projects
- Work with volunteers (give task, motivate, follow-up)

What I do most

- Management of collection, definition of tasks
- Follow-up of volunteers and students

Frequency of interaction with Transkribus

- Daily

Access to resources

- Is involved in decision making on archive level (internal budget)
- Applies for funds on national or international level

Objectives

Improve user experience and access to archival collections
Apply for funds (together with humanities scholars) for digitisation and transcription



Frustration with the task

- Transkribus requires serious training if all features and interfaces shall be used
- Crowd sourcing interface is not appealing enough to attract users
- No community manager tool

- Professional use
- Control of access
- Management of processes

- Academic use
- Open source
- Advanced features



- Personal use
- Personal development
- Simplicity
- « fun » to use

- Professional use
- Reliability, optimization
- Metrics
- Quality of output



Location
Office

Interfaces used
Transkribus expert interface
Transkribus Webinterfaces
Mobile interfaces
REST services (indirectly)

Technical proficiency
High: Expert in Transkribus and how to get most out of it for the archive



Eva

Humanities Professor

University Professor – 50+ years
 Scientific expertise: Excellent
 Technical expertise: Low to medium

Similar profiles

- Collection curator
- Editor of historical documents
- Scientific Publisher

Special power

Domain knowledge, project vision, large network in academic community, access to research grants



Motivation to use Transkribus

- My team and me can access, work, extract information from historical documents in a previously unknown way
- I need not to care about technology but have a powerful environment to carry out important parts of my research projects
- I have benefits when I apply for the next grant

Daily activities (typical day)

- Manage running grants
- Teaching
- Organise research with team

What I do most

- research on my collections
- managing collections, give task to researcher

Frequency of interaction with Transkribus

- 1 time per month

Access to resources

- Manages, is responsible for and applies for project grants
- Has access to university/faculty budget
- Is able to involve students

Objectives

Improve scientific excellence/reputation of myself, my team, my institution
 Manage projects in a reliable way



Frustration with the task

- Transkribus is one more tool, team needs to get familiar with it
- Interface is not always adapted to my needs;
- Development of new features etc. hard to synchronize with project progress
- No demo mode to showcase the work of my lab

- Professional use
- Control of access
- Management of processes

- Academic use
- Open source
- Advanced features



- Personal use
- Personal development
- Simplicity
- « fun » to use

- Professional use
- Reliability, optimization
- Metrics
- Quality of output



Location

Universities, laboratories, classrooms

Interfaces used

Expert interface to manage the whole project
 Webinterface for involving students and collaborators
 Webinterface for publishing documents
 Mobile interface for correcting unclear words
 REST technical proficiency for connection with archives



Maurice

Enthusiastic amateur
Family historian

English teacher - 45 years old
Scholarly expertise: low to medium
Technical expertise: low

Similar profiles

- People involved in local history

Special power

Curiosity, enthusiasm



Motivation to use Transkribus

- It's a magic tool for transcription
- I can enrich my family history
- I'm interested in genealogy
- I can have access to concrete information
- Read things that I cannot read now

Weekly activities (typical day)

- Search for information about family members
- Create own collection (small quantity)

What I do most

- Correction of automatic transcription
- Create simple segment (text area)

Frequency of interaction (w/ Transkribus)

- 1-2 times a month

Access to resources

- None

Objectives

Dig in my family history.



Frustration with the task

- The automatic transcription does not always give good results;
- I don't understand the interface;
- I can't share the result with my family

- Professional use
- Control of access
- Management of processes
- Academic use
- Open source
- Advanced features



- Personal use
- Personal development
- Simplicity
- « fun » to use
- Professional use
- Reliability, optimization
- Metrics
- Quality of output



Location

At home

Interface used

Webinterface with immediate upload and transcription service
ScanApp for making photos in archives

Technical proficiency

Low, I know how to use Word and Google



Andrea

Computer scientist

PhD knowledge management - 32 years old
 Domain knowledge: High
 Technical expertise: High

Similar profiles

- CTO of company
- Expert in digital humanities with high technical expertise
- New generation archivist / historian

Special power

Strong expertise in technology and science, but is also interested in humanities



Motivation to use Transkribus

- I want to take benefit of the datasets, the domain knowledge and the network of Transkribus
- I want to fulfill my client's request
- I appreciate all possibilities proposed by the interface
- I can rely on the security and accuracy of the tool.

Daily activities (typical day)

- Management
- Teaching (if located at university)
- Research

What I do most

- Research
- Follow-up of results and output

Frequency of interaction (w/ Transkribus)

- Seldom (other team members will be actually involved)

Access to resources

- Manages, is responsible for and applies for project grants but also commercial projects
- Has access to university/faculty/company budget
- Is able to involve students or employees

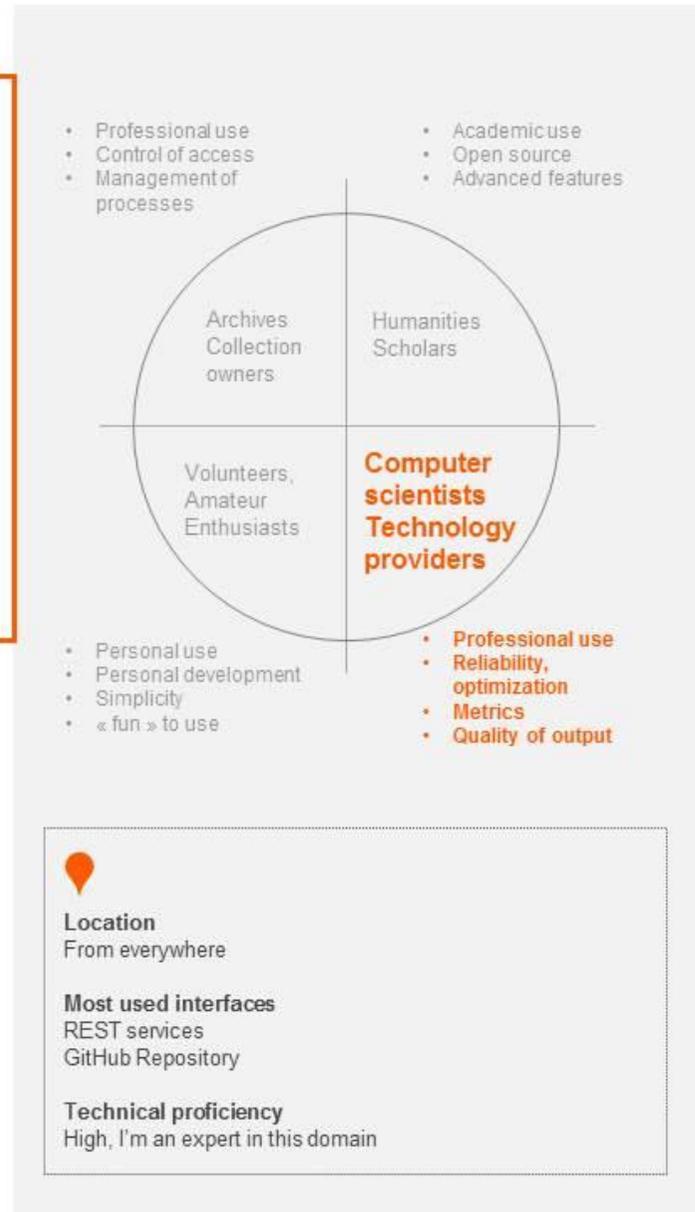
Objectives

Advances in computer research and technological services
 Receiving new grants and commercial projects



Frustration with the task

- Sometimes easier to work with the tools themselves than with the platform
- High learning curve is required for using Transkribus
- Compliance with own tools is not always easy





Francisca

Master student

Software engineer - 25 years old
 Experience in HTR: middle
 Experience with DH activities: high

Similar profiles

- Computer science students
- Digital Humanities students
- Young researcher
- Scientific collaborators

Special power

Focus on task, curiosity



Motivation to use Transkribus

- I like the versatility of the interface
- I can have access to many kind of documents and train myself
- I can improve my skills
- I participate in cutting-edge technology development

Daily activities (typical day)

- identify semantic entities
- work on specific layout
- work on metadata

What I do most

- annotate and add tags
- segmentation
- transcription

Frequency of interaction (w/ Transkribus)

- almost every day

Access to resources

- None

Objectives

Get better in DH research field



Frustration with the task

- It's a long and frustrating process;
- The interface looks old and does not correspond to what I'm used to
- It's hard to work as a team using the interface

- Professional use
- Control of access
- Management of processes

- Academic use
- Open source
- Advanced features



- Personal use
- Personal development
- Simplicity
- « fun » to use

- Professional use
- Reliability, optimization
- Metrics
- Quality of output



Location

Universities, at home (remote)

Interfaces used

Annotation tools (tags, type, entities, etc.)
 Transcription and segmentation tools

Technical proficiency

High, I'm a skilled engineer